

- SPECIAL ELECTION ISSUE
- IN THE US NAVY
- ASIAN COMMUNITY LIBRARY

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST



報西東

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 43 • OCTOBER 29, 1980 • 20 CENTS

Hong Kong Closes Border To Curb Refugee Tide

HONG KONG — The Government of Hong Kong announced its decision to close the border last week in order to curb the number of illegal immigrants entering Hong Kong from China. During a three-day amnesty period, which ended at midnight Oct. 26, close to 7,000 illegal immigrants already in Hong Kong turned up to register at Queensway Immigration Office. Government officials claimed that there are at least 15,000 undocumented refugees living in the colony.

PROOF

Beginning this week, everyone in Hong Kong aged 15 and over will have to carry proof of identity at all times. Tourists must carry their passports. Those unable to produce such proof without reasonable excuse when stopped by the police will be liable for a fine of HK\$1,000 (US\$200) and will be deported. In announcing the measure, Sir Murray MacLehose, the Governor, told the Legislative Council that the major incentive for illegals to come to Hong Kong was a desire to earn better wages. "Therefore," he said, "the prospects of their obtaining work here must be removed." From November 3 on, any employer hiring an undocumented immigrant will face a fine of HK\$50,000 (US\$10,000) or one year in prison. "And if existing employees fail to produce proof of such documents within a week," the Governor said, "the employer will be able to dismiss them without notice or liability for compensation."

APPEALS

The Governor said an immigration tribunal with lay assessors will be set up to consider appeals against repatriation orders. The Hong Kong Government plans to return anyone without proper identification to China.

Hong Kong, with a land area of 1,061 square kilometers, has more than 5 million in population. It is one of the most densely populated places in the world (4,776 persons per sq. kilometer). The number of illegal immigrants from China, usually around 6,000 per year, climbed to an all-time high of 102,000 last year. China also sends 150 legal immigrants to Hong Kong every day.

"Far from being welcomed by our people," said the Governor, "the illegal immigrants are now more and more resented as they are eroding the improvement in standards that the people in Hong Kong have worked so hard to achieve." He noted that no illegal immigrant can reasonably claim that he is fleeing political, religious

or other persecution. Government figures indicated that most illegal immigrants are in the age range of 15 to 18. Very few are either small children or elderly, and even fewer suffer from any physical disability.

Officials said the military will send more than 1,000 troopers to patrol the land border, the marine

police and the Royal Navy will make ready 50 vessels to patrol the sea, and the police force will train 1,000 officers especially for policing illegal immigration. In addition, the Labor Department has 200 inspectors to check Hong Kong's 42,300 factories to ensure that illegals are not working there.

Sir Murray made a trip to Guangzhou (Canton) recently to consult with the provincial authorities there. The Chinese promised to back the Hong Kong effort to check illegal immigrants. According to local sources, the Chinese will send additional troops to the border area for patrolling duty.



The newly opened 7-story On Lok House at 1441 Powell Street contains 54 studio apartments, and 14,544 square feet of treatment facilities, offices, and a kitchen which prepares all meals for On Lok participants. The building was funded by HUD, private foundations, and other donations. Expected to increase client capability by 100, it will also help streamline and centralize services. (Photo by Leland Wong)

On Lok House Centralizes Services, Increases Capability

SAN FRANCISCO — Begun in 1971 in a small former night club on Broadway, On Lok Senior Health Services recently gained a new site for their model program: a just completed 7-story building at 1441 Powell that contains 54 apartments for the frail elderly, and 14,544 square feet of treatment facilities, dining area, a kitchen, administrative offices, and a small carport.

The building will enable the elderly currently living in run-down tenement housing to live in bright, clean studio apartments directly upstairs from medical and meal facilities. On Lok currently rents some flats, staffed at night, for elderly who formerly lived in miserably decrepit rooms. The 54 rooms, each with a window facing

outside, will house a total of 85 people. "We know the need is greater, but this is all we can do now," explained William Gee, president of the On Lok board of directors.

The kitchen and most of the offices are located on the first floor, and treatment facilities, an exercise room, a waiting room, and doctors' offices are in the basement. The carport on the first floor enables clients to board and disembark out of the wind and rain, and stores the program's 4 vans, checker cab, station wagon, and small van.

COMPREHENSIVE

The new building will expand the patient capacity by about 100, Gee estimated. Under their present agreement with medicare and the

Department of Health and Human Services, On Lok can work with a maximum of 400 clients, with a maximum annual budget of \$4 million. They currently work with 260 frail elderly.

On Lok programs provide comprehensive care for clients: from dental to optical to diet. The new building on Powell will centralize the offices and services, and the modern new kitchen is large enough to have prepared in it the meals for all 3 program locations.

Well-balanced meals — both Western-style and Chinese — are prepared for all clients while they are at the centers, and are delivered to those who are unable

Continued on page 2

Refugee Data Released by State Agency

SACRAMENTO — According to statistics released recently by the California Department of Social Services, approximately 382,000 Indochinese refugees have settled in the US since 1975. Of those, about 122,000 have settled in California. Public assistance caseloads indicate that in California 67,928 Indochinese are currently receiving aid. It is estimated that 168,000 Indochinese refugees will be admitted into the US in 1980.

The five counties with the largest estimated refugee populations (including Cubans and Haitians) are: Los Angeles (43,325), Orange (23,081), San Francisco (14,278), San Diego (13,642) and Santa Clara (9,641). Refugee public assistance caseloads rankings are: LA (21,248), Orange (14,007), San Diego (8,301), Santa Clara (6,935) and San Francisco (5,468). The estimated state cost for refugee assistance from Oct. 1979-Oct. 1980 is \$145,756,384. □

Self-Help Celebrates 14th Anniv.

SAN FRANCISCO — Self-Help for the Elderly will hold a belated 14th year anniversary and fund-raising celebration on Saturday, Nov. 1, from 1 to 3 pm, at 640 Pine St. Tickets are \$1 and \$5. There will be entertainment and light refreshments, and various dignitaries will be on hand and participate in a raffle drawing for seniors. For information, call Mr. Mak at 982-9171. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94102
(415) 7

94102 DEPTS. 00
PERIODICAL DEPT.
S.F. PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA
East/West (ISSN 0012-8589)



EDITORIAL

It's Important to Vote

A major difference between a democratic nation and a dictatorial regime is the possibility of a free election. In the United States, we cherish our rights to elect a president and representatives in the national, state, and local governments, and to voice our opinions on proposed laws.

It is tempting in this year of conflicts and crisis to say that there is no good candidate, and therefore, we should sit out this election. A closer look will tell us that by not voting, we would simply be allowing other people to speak for us. The election process will produce a president, whether we participate or not.

In the past four years, we credit President Jimmy Carter with resisting the challenges of a global war, with trying to work out solutions in the troubled Middle East, with establishing official ties with Beijing while keeping unofficial relations with Taipei, and with his strong support of human rights issues. We were disappointed with his leadership in energy and economic issues, and his failing to bring more Asian Americans into responsible positions in Federal government. However, after weighing President Carter and the other candidates, we feel that he is the better person to lead this nation for another term.

In the final analysis, it is not important whether our readers agree with our presidential preference. It is important that we all cast our votes come next Tuesday.

SF SCHOOL BOARD

With fiscal problems, controversy over bilingual programs, and violence and drugs in schools, San Francisco's educational system faces some increasingly tough decisions which require the dedicated efforts of a level-headed and far-sighted board.

With this in mind, we repeat our endorsement of Ben Tom, who has worked energetically and responsibly for better education with a shrinking budget, since his election in 1976.

We also endorse incumbent Bill Maher, current president of the board of education. Maher has demonstrated his commitment to improving basic education, and has provided able leadership during some trying times.

We likewise endorse candidate Tony Ubalde. His work with the Housing Authority, the Human Rights Commission, the school district, and numerous other community groups shows his familiarity with the problems confronting this city, especially in the field of education. He would be a responsible and able board member.

LOUISE RENNE

If for no other reason than her courageous vote, in the face of opposition from the residents of her district, in favor of the bilingual consent decree, Supervisor Louise Renne deserves Chinese American voters' consideration for reelection. She has listened to the leaders of Chinatown and has a broad base of support in our community. She has stated on several occasions that one of the most pressing problems in the city is the terrible housing conditions in Chinatown. She has had both a head and a heart in fulfilling her responsibilities as chair of the important Finance Committee. We are also impressed with her hard work in helping improve the Commission on Aging and in supporting improvements in the Youth Guidance Center. For all these reasons we urge a vote for Louise Renne for supervisor.

ON LOK HOUSE OPENS

Continued from page 1

to cook for themselves and do not come in on a daily basis. Prior to the construction of the 1441 building, the meals were prepared in a small kitchen in the Broadway center.

On Lok works solely with the elderly who live in the area bounded by Van Ness, Sutter and the Bay. Gee described the program as an "alternative to institutionalized care of the frail elderly." Nursing homes are a final option when the patient's health is decrepit, Gee said, adding that while clients are mobile and in better health, they can do best in a familiar environment. "Everything should be done for a person at the right time, at the right place," Gee said.

EFFECTIVENESS

Reflecting the area served, the clients vary, with the bulk being Chinese, Filipino, and Italian. The center's staff speaks English, Mandarin, Cantonese, Tagalog, Italian, Spanish, Japanese, French, German and Vietnamese, Gee noted.

The clients served by On Lok range in age from 65 to over 100, with the average age being 79. Most remain in the program for 4

to 5 years. Gee believes that the center will ultimately demonstrate to the government the effectiveness and cost efficiency of such community-based, preventive-oriented, day health programs.

Among the frail elderly, health crisis can arise very quickly, and for that reason, monitoring is very important, Gee explained. Recovery is more probable and speedier if the problem is detected early. Contact with clients is made every day, Gee said. If the client does not come in (although the center is open 7 days a week, some clients do not come in every day), contact is made by phone, or when meals are delivered.

PERSEVERENCE

The property at 1441 Powell was previously owned by the Sisters of the Holy Names, who had run a daycare center for many years and often brought the children over to visit the elderly at the Broadway Center. After the building was condemned they opted to sell rather than arrange for an expensive rehabilitation.

The order sold the property to On Lok for \$300,000, some of which initially came from members of the board who signed for loans, using their homes as

collateral. Gee credited the foresightedness and perseverance of board members Gail Lee, Maylie Lee and Dr. Cecelia Johnson at the work of director Mary Loui Ansak with seeing On Lok go from a small spinoff of the Chinatown North Beach District Council, the model program it is today.

Gee said that a full "shakedown" is still necessary to check out all the systems. Finishing work is still being done on the doctor's offices in the basement, and on the apartments, but Gee said the apartments will open the beginning of November.

"We'd rather succeed on small things, than flop at big ones. It's important that we succeed. We are setting the pace for care for the frail elderly," Gee said.

John S. Service Shows Slides on Trips to Xinjiang

SAN FRANCISCO — John S. Service, US foreign service officer in China during World War II, will show slides of his recent trip to Xinjiang, Friday, November 7 at 7:30 pm at Fort Mason Building B, Room 340. Service is currently with the Center for Chinese Studies at UC Berkeley.

A wine and cheese reception will follow the slide show. Admission is \$2 for non-members. Call 863-0537 for information.

Free Legal Advice Available at SF Public Library

SAN FRANCISCO — Free legal advice is available to SF residents through the Bar Association of SF's Legal Advice and Referral Clinic. The clinic, geared toward low and moderate income persons, will identify legal problems, determine whether the services of a lawyer are required and refer people to the appropriate agency or lawyer referral service. The next clinic will be Saturday, Nov. 8, 10 am-noon, at the SF Public Library-Civic Center, 3rd floor, Commission Room. For information, call 398-3960.

EAST WEST ENDORSEMENTS

President:
Jimmy Carter

US Senator:
Alan Cranston

SF Supervisor:
Wayne Alba
Harry Britt
Ben Hom
Don Horanzy
Quentin Kopp
Pius Lee
John Molinari
Louise Renne
Carol Ruth Silver
Nancy Walker
Doris Ward

Board of Education:
Bill Maher
Ben Tom
Tony Ubalde

Community College:
Agnes Chan
Julie Tang

US Representative:
6th District: Phil Burton
5th District: John Burton
13th District: Norman Mineta

State Assembly:
16th District: Art Agnos
17th District: Willie Brown
18th District: Leo McCarthy
15th District: Floyd Mori

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are \$12 for 1 year, \$22 for 2 years, \$32 for 3 years. Foreign rate is \$17 for 1 year.

Mr./Ms.
(please print)

Address

Apt. No.

City

State

Zip

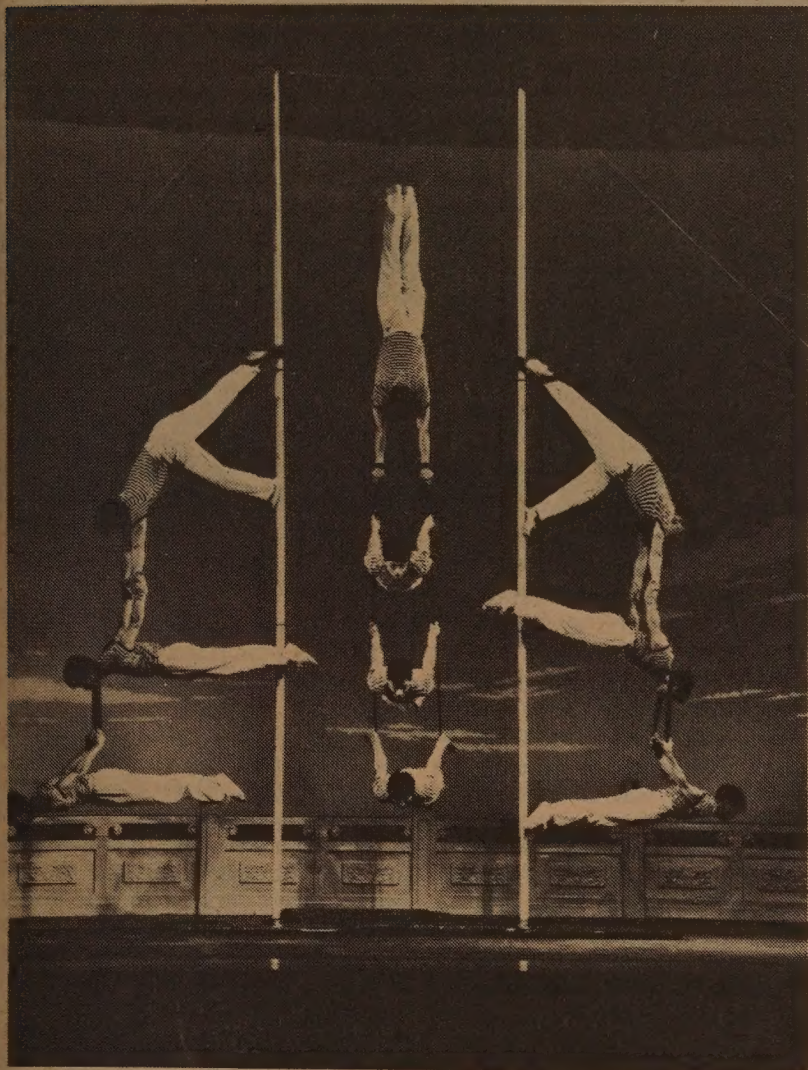
East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lee. Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Office Manager: Kerry Chiang; Project Manager: Cecilia Eng; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christi Hom and Diane Chen; Readers Service: Susana Choy and Virginia Lewis. Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, M. Shou Chan, Sara Chin, Katie Chien, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kasuwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Lin Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang. Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.



Guangdong Acrobatic Troupe Comes to SF in November



The Guangdong Acrobatic Troupe of China will perform at the Golden Gate Theater November 25 through December 14. The troupe was founded in 1951, and has performed in Europe, Asia, Africa and Latin America. This is their first American tour. For ticket information, call 775-8800.

State PUC Will Resume Phone Service Hearings

SAN FRANCISCO — Public hearings will be resumed on October 30 and 31 by the state Public Utilities Commission to receive evidence from California telephone companies on their compliance with PUC directives to assure adequate telephone and customer service for non-English speaking customers.

The PUC on March 7, 1978, directed the telephone utilities to establish emergency telephone services in Spanish and, in San Francisco, for Cantonese-speakers. On June 17 of this year, the

PUC reopened the inquiry to review compliance with the 1978 decision.

The hearing will be in the State Building, 350 McAllister Street, SF, before Administrative Law Judge James Squeri, starting at 9:30 am. □

ADVERTISE IN EAST/WEST

21%
ONE YEAR T.D.'S
\$10,000 MINIMUM
PENSION INVESTMENT
CONSULTANTS
(714) 955-1950

(paid political advertisement)

**Re-elect
BEN
TOM
School
Board**

Wilson Chang
Paul Cheng
John Yehall Chin
Diana Chinn
Betty Lim Guimaraes
Thomas Hsieh
Tai Lam
Gordon Lau
Barbara S. Lee
Lim P. Lee
Louis Hop Lee
Samuel Louie
Lillian Sing
George Suey
Linda Wang
Tony Wong

Chinese American Democratic Club
Chinese American Citizens Alliance
Chinese American Political Association

We support Ben Tom

Refugee Work Grant Awarded To AACI

SAN JOSE — Asian Americans for Community Involvement of Santa Clara County recently received a \$222,000 grant from the Indochinese Resettlement Assistance Program (IRAP) to provide direct services to Vietnamese, Cambodian and Laotian refugees in Santa Clara County.

Funded from October 1, 1980, to September 30, 1981, the San Jose-based project will include outreach translation, interpreter, escort, emergency, home management and referral services.

Emergency services will provide cash, clothing assistance, housing, conflict resolution and medical assistance.

ADVISORY

The AACI Board of Directors will appoint a 7-member advisory board, of which a minimum of four will be from the client community. The project will be directed by Edward Kawazoe of the Santa Clara County Human Relations Commission. Kawazoe is a former coordinator of the Multicultural Department at De Anza College in Cupertino and former director of the AACI Asian/Pacific Mental Health Services Project.

The Project will serve 3000 individuals during the coming year, planners anticipate.

For information on the project, contact Dr. Allan Seid of AACI at (415) 494-8327. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Nevada Honors Chinese Hostess

PRINCE, Nev. — On October 31, Gue Gim Wah of Prince (near Pioche), Nevada, will be honored as the Grand Marshal of Nevada's 116th celebration of Nevada Day in Carson City. Wah, owner of Wah's Café in the mining town of Caselton (near Pioche), has lived in Nevada since she was 16 and became famous in 1930s for hosting President Herbert Hoover, a regular customer.

Born around the turn of the century in Guangdong Province, Gue Gim Dee arrived in San Francisco at the age of 12 on the steamboat *China* from Hong Kong. At the age of 16, she married her father's friend Tom (Hom Fook) Wah, who came to Nevada around 1879 and who began working as the cook and manager of a boarding house for miners in Caselton around 1912. Tom taught his new bride her first words in English, "You come again," which became the hallmark of the hospitality at the establishment in Caselton. When she was 18, Gue Gim Wah expanded her knowledge of English by attending the one-room, five-student school in Prince.

Herbert Hoover first became acquainted with the delectables at Wah's Café when he was a major stockholder in the Caselton Mines and made special trips to Caselton during his presidency.

Since her husband's death in 1933, Gue Gim Wah has run the restaurant herself, although now only dinners are served. She still cooks, serves and cleans up by herself. She buys her vegetables by traveling to Pioche, Cedar City or Las Vegas, and through mail order from Chinese stores in San Francisco. She also uses fresh vegetables and spices from her garden. Reservations for groups of 10 or

fewer must be made two days in advance by calling (702) 962-5330.



Gue Gim Wah

\$6,000
invested
can return
\$20,000+

Had you been in Commodity Futures in March, \$6,000 invested could have returned \$20,500 in 60 days.

Where were you?

You can still prosper in bad times.

Call before 6 PM
(800) 223-1769

Commodity Resources, Inc. **CR**

Paid Political Advertisement

三藩市華裔政治協會 CHINESE AMERICAN POLITICAL ASSOCIATION recommends: 提議: CANDIDATES 競選者

U.S. President 總統 CARTER

U.S. Senator 美國參議員 CRANSTON

U.S. Representative 美國國會下議員

5th District 第五區 BURTON, J.

6th District 第六區 BURTON, P.

State Senator 省議員 MARKS

State Assembly 省下議會

16th District 第十六區 AGNOS

17th District 第十七區 BROWN

18th District 第十八區 McCARTHY

Municipal Court Judge 地方法院法官之一 MOSCONE

Board of Education
教育局委員會

TOM MAHER
HOPP AMMIANO

Community College District Board
全區市參議員

WOLFRED ANDERSON
AYALA ROSSELLI

S.F. Board of Supervisors
全區市參議員

WALKER RENNE
MOLINARI BARDIS
HORANZY BRITT
WARD

City Propositions
市提案

A. YES 贊成
B. YES 贊成
C. NO 反對
D. YES 贊成
E. YES 贊成
F. YES 贊成
G. YES 贊成
H. YES 贊成
I. NO 反對
J. ----
K. YES 贊成
L. ----
M. YES 贊成
N. YES 贊成

State Propositions
省提案

1. YES 贊成
2. YES 贊成
3. NO 反對
4. YES 贊成
5. YES 贊成
6. YES 贊成
7. YES 贊成
8. YES 贊成
9. ----
10. YES 贊成
11. YES 贊成

請在十一月四日星期二用此為投票指南 **VOTE: Tuesday, November 4th**

Cut Out and Bring to the Polls.

CHINESE WORD-A-DAY

All you have to know about the word "three" is that the strokes are not of equal lengths. From the top down we have a medium size line, a midget size line and a long king size line.

You can be sure that not all Chinese words are as simple as the words "one," "two" and "three." The word "four" and others will use a combination of vertical lines, slanted lines, crooked lines and dots.

Talking about lines reminded me of a little boy who hated school. After learning the words "one," "two" and "three" in school he went to his father and said he was quitting.

"Why?" You can see the father's face is turning red.

"I've learned all the Chinese words," the boy insisted.

"Show me."



Cantonese
S-ALM

Mandarin
SAN

Rhyme with PSALM

The boy then took out a piece of paper and wrote the words "one," "two" and "three" nice and big. But the father was not satisfied.

"How would you write the word 'four'?"

"With four lines."

"And the word 'five'?"

"Five lines, of course."

"And 'one hundred'?"

"With one hundred lines."

"Would your arm be awfully tired writing that many lines?"

"No. I'll simply dip my comb in ink and scratch all the lines on paper with one big stroke."

By Gordon Lew



大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

Ukon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀業

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all



Opposition to Complex on Pacific Ave.

SAN FRANCISCO — A \$5.5 million office-restaurant-retail-garage complex on Pacific between Stockton and Grant Avenue was reviewed by the Planning Commission last week. Objections from community groups postponed a decision until November 13.

Dean Woo and Dunson Cheng of the Miriwa Center Investment Company are the developers for the project, which was designed by the Bull Field Volkmann Stockwell architectural firm. As proposed to the commission, the 8-story complex would replace a 50-car parking lot, and the garage planned for its basement would only contain 36 stalls.

The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center requested that the commission insist on the inclusion of housing and community service office space in the building.

Professor Speaks On Mental Health Research Project

SAN FRANCISCO — Dr. Kenji Murase, professor with the Department of Social Work Education at SF State University and principal investigator of the Pacific/Asian Mental Health Research Project, will report on the project and discuss community-based research, Tuesday, Nov. 18, from 7:30-9:30 pm, at 2449 Wren Ct., South San Francisco. For information, contact: John Chan 673-1720 (SF); Sue Lim Lee 451-6729 (East Bay); or Art Hom 567-6600, ex. 2631 (SF).

Asian Groups File Amicus Brief in State High Court

OAKLAND — The Asian American Legal Defense and Education Fund, the Asian-American Bar of the Greater Bay Area and the Asian American Law Caucus have jointly filed an "amicus" brief in the Supreme Court of California urging a reversal of the California Court of Appeals decision enjoining the UC Davis School of Law from utilizing any admissions criteria based upon color, race or ethnic origin.

The Asian groups are asking the court to reverse the decision of the Appeals court and recognize that ethnic minority status must be used as a mitigating factor in the admissions process to redress the continuing effects of racial discrimination and exclusion of minorities from the university system.

UC Board of Regents general

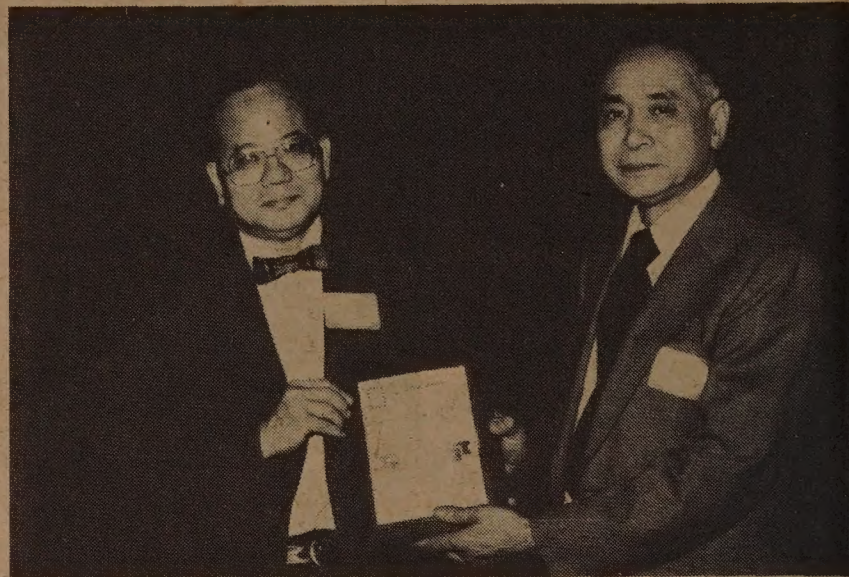
BILL YAN 甄立
INSURANCE 浦保

3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040

代理險務
保各險類

- HOME
- LIFE
- HEALTH
- AUTO

C. C. Wang Receives Award



Park M. Louie (right) recently presented Dr. C. C. Wang with the seventh annual Chinese Hospital Award in recognition of his research and clinical accomplishments in radiation medicine. Dr. Wang is a professor of radiation therapy at the Massachusetts General Hospital, Harvard Medical School, in Boston. He is also the head of the clinical services of the department of radiation medicine at Massachusetts General Hospital.

counsel, Donald Reidhaar, in defense of the university system's minority admissions program, has appealed the issue to the California Supreme Court. The case began when Glen DeRonde, a white applicant to the Davis School of Law, filed a discrimination suit in 1975 after being denied admission.

CAA Sponsors Media Workshop On Nov. 13

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action will sponsor a free workshop titled "How to Get Results with the Media," on Thursday, November 13, from 9

am to 2 pm, at the downtown Community College Center, 800 Mission Street.

The workshop will concentrate on helping organizations understand how various media function, and how to get public service announcements and free speech messages broadcast.

Media representatives participating in the workshop include Joan Margalith of KCBS-FM, Judy Nihei of the Asian American Theatre Company and KCBS-AM, Jerry Nachman from KCBS-AM, Ginny Yamate from KGO-TV, William Wong from East Bay Today, and Gimmy Park Lai from KNBR-AM.

For information about the workshop, or to register, contact Eliza Chan, of CAA, at 398-8212.

INVESTORS NEEDED

EARN 18% and UP
\$10,000 \$2,000,000. New trust deeds on prime
Southern California Properties. Principals only.
BAY CAPITAL CORP. (714) 971-2000
12371 Haster Street, #102
Garden Grove, CA 92640

1981 中國旅遊

Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry

Tel: 415-982-0690

HONG KONG, KWANGCHOW, PEKING,
NANKING, SOOCHOW, SHANGHAI,
HANGCHOW, KWEILIN.

DEPARTURE DATE:

2/17 2/24 3/3
3/10 3/17

from

SAN FRANCISCO: \$2099.00
NEW YORK : \$2245.00

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR
AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION,
PLEASE CALL:

HEAD OFFICE: 2 East Broadway Telephone: (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038

TOLL FREE: 800-221-7969, 221-7978

國風旅行社

AA Law Students Hold Presidential Debate

SAN FRANCISCO — The Asian American Law Student Association last week sponsored a presidential debate with representatives of the Carter, Reagan, and Anderson campaigns. Cassandra Flipper represented the Carter campaign, Joe Russinello represented the Reagan campaign, and Joe Hughes represented the Anderson campaign.

In introducing the representatives and welcoming the audience, Susan Lee of the Asian American Law Student Association, stressed the relevance of voting for women and minorities. "For women and minorities, there was a hard, long struggle involved in getting the right to vote. Now that we have the right, it is absolutely important to vote," she said.

The first question put to the representatives concerned the possible upcoming three vacancies in the Supreme court, and the attitudes new appointees would have toward affirmative action and the availability of federal funds for abortions for poor women.

JUDICIAL

Flipper responded on behalf of Carter's record, saying that Carter had appointed more women and minorities to judicial positions than any other president: 41 women, 38 blacks and 16 Hispanics. She also pointed out that Carter's administration has tried to involve more women and minorities in the selection process. Under Carter, funding for affirmative action programs has increased, she noted. While the



Susan Lee (right) concluded the Asian American Law Student Association presidential debate by stressing the importance of voting. Representatives of the presidential campaigns involved were Cassandra Flipper (far left) for the Carter campaign; Joe Russinello for the Reagan campaign; and Joe Hughes for the Anderson campaign. (Photo by Leland Wong)

President personally opposes abortions, he supports each woman's right to decide for herself, Flipper concluded.

Russinello, speaking for Reagan, said that the Republican candidate is interested in appointing the best qualified candidates to these positions, but would not make any appointments on the basis of political motive.

He also emphasized Reagan's promise to make his first judicial appointment a woman. Reagan is opposed to abortions himself, but likewise opposes a constitutional ban, Russinello said. He also

scoffed at Carter's judiciary appointments and appointment candidates.

Hughes, speaking on behalf of Anderson, responded to the question by saying that, while Anderson had been in government for 28 years, he was never in a position to appoint anyone to a judicial position, and hence had no record to quote.

Pointing to Anderson's civil rights record as being indicative of Anderson's support for minorities, Hughes said that Anderson would judge candidates on the basis of qualifications only.

The next question put to the candidates concerned the Equal Rights Amendment. Russinello said that Reagan saw "nothing magical" in the effectiveness of a constitutional amendment in lessening sexual prejudice, but instead favored legal changes beginning with the states. He compared the effectiveness of such a federal mandate with the 13th amendment for income taxes, and the 19th amendment, for prohibition of alcoholic beverages, which were disobeyed or circumvented. The ERA would detract from the founding principle of the fundamentalness of family life, Russinello continued, because it would not allow for any distinction in treatment of sexes.

ERA

Hughes said that Anderson had been behind the ERA from its beginning, and would stay behind it "however long it takes to get there."

The Carter administration has estimated that some 800 statutes would need to be changed on a state and local basis in order to guarantee equal treatment of men and women, Flipper noted. Changing sexual prejudices, and changing legal statutes will be difficult whether attacked from a federal level or from a state level, but a national standard is vital to guaranteeing such change, she concluded.

Lee asked the representatives to discuss their candidates' approach to solving America's social problems, saying that poverty in America is not a myth, but a true social problem that affects some 25 million people — largely women and minorities.

POVERTY

Carter has exhibited a great sensitivity and commitment to the problem of poverty, Flipper said, as indicated in his strengthening of daycare programs, and the 50% increase in CETA funding. Carter

believes, Flipper continued, that a "concerted effort" is needed on the part of both the government and private sectors in order to lessen the severe problem of poverty.

Claiming that the East Coast is in "decay," Russinello criticized Carter's recent position: that 9% unemployment is acceptable, if it means a decrease in inflation. He cited Reagan's plan to try to bring businesses back into inner city zones and other depressed areas by means of tax incentives, as a concrete way to revitalize the cities and improve employment rates.

Hughes said that Anderson has "specific proposals" directed at improving the quality of urban life and lessening poverty and unemployment. Anderson supports Carter's CETA increases, and believes alcohol and tobacco taxes should be available in the cities and towns where they are collected, Hughes said. This could mean billions of dollars for the cities.

Flipper attacked Reagan's attitude towards poverty and federal aid to the needy. Flipper mentioned Reagan's January statement to the effect that a Department of Health and Welfare is not really needed, and a statement made in the 60's that the needy were a "faceless mass wanting handouts." Russinelli countered saying that these quotes were taken out of context, and that "action over words" indicated Reagan's concern for the needy. □

Class in Chinese On Dental Care

SAN FRANCISCO — A free 2-hour class in Chinese on dental care will be held Saturday, Nov. 1, 10 am-noon, at Health Center #4, 1490 Mason Street. To register, call 558-3158. □

Supervisor Don Horanzy wants you to have this important information about your city services.

CITY OFFICES

Supervisor Don Horanzy 558-2497
Mayor's Office of Citizens Assistance 558-2666

ANIMALS

Police Department's Animal Control 553-1278
SPCA 621-1700

BUSINESS

Chamber of Commerce 392-4511
Better Business Bureau
Inquiries 775-3300
Complaints 775-3795
Consumer Action Line 665-1544

COMMUNITY BOARDS

Main Office 552-1250
Bernal Heights-Excelsior 285-4688
Visitacion Valley — Portola 239-6100

DISABLED SERVICES

California League for the Handicapped 441-1980
Careers Abound 647-0505
Developmental Disabilities Council 626-3495
San Francisco Independent Living Project 543-0223
Telephone Service Center for the Deaf & Speech Impaired — TTY (800) 772-3140 (800) 772-3240

HEALTH

Ambulance & Emergency Services 431-2800
Health Districts — S.F. County
#1 Mission 558-3905

HEALTH cont.

#2 Westside 558-3256
#3 Southeast 468-3664
#4 Northeast 558-3158
#5 Sunset-Richmond 661-4400
MediCal 558-2112
Medicare 956-3000

NOISE ABATEMENT

Airport 876-2219
General 553-1012

PUBLIC WORKS

Action Line 558-2142
Sewer Repair-emergency 558-3271
Water Dept.-emergency 558-4101

SENIOR CITIZENS

Senior Information & Referral Services 558-5512
Senior Escort Services 928-4422
Chinatown 391-5686
Hunters Point 285-2500
North of Market 673-8600
Potrero 648-3743
South of Market 777-1204
Visitacion Valley 239-6233
Western Addition 931-2350

YOUTH

Childcare Switchboard 282-7858
Child Abuse Reporting 665-0757
Delinquency Prevention Bureau 558-2528
Youth Advocates 221-8641
YMCA (general information) 885-0464

RENT ARBITRATION & STABILIZATION BOARD

..... 621-RENT



FREE GOLD FACTS
ROUND OUT YOUR INVESTMENT PORTFOLIO

Receive FREE facts on how to complete your portfolio with the most sought out gold coin in the world ... **THE KRUGERRAND**

CALL TOLL FREE

CALIFORNIA RESIDENTS LOCAL
(800)432-8453 (714)851-0772

Please rush your latest GOLD FACTS booklet on the best way to own GOLD, The KRUGERRAND

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____
PHONE _____
Business Residence

AMERICAN GOLD DEALERS ASSOCIATION

4770 Campus Drive, Suite 205, Newport Beach, CA 92660



Asian Community Library Looks Toward the Future

By SOJI KASHIWAGI

OAKLAND — With 300 enthusiastic people on hand, the Asian Community Library celebrated its fifth anniversary on Saturday, Oct. 11.

The event was an open house for people to wander in and see what the library has to offer and to join in on the day's festivities.

The Sing Kwan Lion Dancers performed traditional Chinese dances, 200 prizes (donated by Asian businesses in the East Bay) were given away, and there were ethnic foods and a flea market.

"We really had a good turnout. It was more than anticipated," said Judy Yung, director of the

Asian Community Library. "Everyone's spirits were high, and people were very encouraging about our plans for next year. We even had some monetary donations coming in from people," she added.

ENCOURAGE

"We wanted to encourage people to come and show them that we're here and let them become familiar with our materials," Yung said.

The Asian Community Library was started in 1975 when administrators of the Oakland Public Library got together and approved an idea for a separate Asian library. Under the Library

Services Construction Act, the proposal was for the library to receive federal funds to encourage library services to the minority communities.

The original proposal, written by local librarian Sumi Yamashita along with people who worked in the community, was accepted and funded with \$300,000 for two years.

"The money for those first two years was used for hiring a bilingual staff and buying bilingual materials," Yung said. The new library was located on the ground floor of the main library, where it is today.

POCKETS

The reason for the library being located in Oakland instead of San Francisco is because there are "too many ethnic pockets in San Francisco — there's no way for people to get together," Yung said. "In Oakland, the community is smaller and people are considered more as one group — Asians."

In five years the library has grown to its present collection of 30,000. The collection includes materials in Chinese, Japanese, Korean, Filipino, Vietnamese, and English.

"We subscribe to over 100 newspapers and magazines in those languages, have audio visual, phono disc, cassette tapes for popular, folk, or classical music listening, and language learning records and tapes," Yung said.

Also included in the collection



Judy Yung (center, with papers), librarian of the Asian Community Library, looks over the deed for the new location with patrons of the Asian Library.

are 200 16 mm films (mostly in English) and a picture/poster collection. Most of the materials in the library either deal with Asian culture and heritage or information about Asian Americans.

Everything in the library is available to the public and can be checked out, except for the films.

STAFF

There are eight staff members who collectively speak all of the languages offered in the library. Judy Yung, the only full-time librarian, is assisted by two

part-time librarians, three part-time library assistants, and three library aides.

Books are selected by the staff with help from the Friends of the Asian Library. A majority of the books selected are popular/consumer-oriented as opposed to the educational books found in the most universities. Some books are bought from book stores or dealers in the Bay Area and Los Angeles but the majority come from

Continued on page 7



The Sing Kwun Lion Dancers helped celebrate the Asian Community Library's Fifth Annual Open House October 11 in Oakland. (Walter Lowe photo)



華埠聯邦
儲蓄貸款會

CHINATOWN
FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICE
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122
PHONE: (415) 566-7111

營業時間 OFFICE HOURS

MON — THUR: 9 A.M. — 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. — 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. — 2 P.M.

6-MONTH MONEY MARKET CERTIFICATE

HIGH RETURN

ANNUAL RATE: 12.534%
AVAILABLE OCT. 30 thru NOV. 5
Federal Regulations prohibit compounding

SHORT TERM

182 DAYS
The rate at which you open your certificate
is assured for the full 182-Day Term

\$10,000 Minimum Deposit

Federal Regulations require a substantial interest
penalty for early withdrawal from all Certificate accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:

FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT

FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)

FREE CHECKING ACCOUNT

FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)

FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)

FREE NOTARY SERVICE

FREE TRUST DEED COLLECTION

FEDERAL SAVINGS & LOAN INSURANCE CORPORATION

MEMBER

EQUAL HOUSING
LENDER

GOLD & SILVER

★STORE★

Low overhead, high volume
business with immediate cash
flow. Will train. \$15,000 cash
required + short term operating
capital. Call Mr. Wolf, (213)
340-0554 or 464-8382.

18%

ANNUAL INTEREST TRUST DEEDS
Secured by Calif. Real Estate

6 MONTHS TO 3 YEARS
Interest paid monthly by borrower

MESA MORTGAGE

Call collect 714-832-9980

A California Broker

Visit China Every Month
in Your Living Room



Subscribe to CHINA PICTORIAL, a large format monthly with beautiful color photography and short articles covering China's achievements in many fields. Both English and Chinese editions available.

☐ Please enter my subscription to CHINA PICTORIAL for one year. Enclosed is my check in U.S. currency for \$10.00. This subscription is ☐ new or a ☐ renewal.

☐ Please send me your complete catalogue of books and magazines. Enclosed is \$1.00 to cover handling costs.

Name _____

Address _____

City _____

State _____ Zip _____

Send to: **CHINA BOOKS
& Periodicals, Inc.**
2929-24th Street
San Francisco, CA 94110



Library

Continued from page 6

overseas and are ordered through catalogues.

The library also has an "inter-library loan arrangement with other libraries throughout the state. Other libraries use a teletype machine to request materials not available in their localities.

The Asian Community Library also acts as a referral service by helping patrons with problems and referring them to the appropriate agencies.

PROPOSAL

Presently, the Cooperative Asian Processing Project has pending a proposal to help other systems by hiring new staff, selecting catalogues to process Asian materials for other libraries and to encourage branches in the state to start an Asian collection.

Once federally funded, the Asian Community Library is now funded by the city of Oakland. As with all libraries, funds are decreasing. "All the libraries are suffering because of the dwindling budget," Yung said. She feels that the cutback in staff is what hurts the library the most. "We need people to help the patrons in a ethnic library," she said. "There's a big need to work with newcomers to show them how to use a library and teach them the basic rules of a library."

Theater Company Sponsors Text Analysis Workshop

SAN FRANCISCO — The Asian American Theater Company will sponsor a "Text Analysis Workshop" led by David Hammond, resident director of the American Conservatory Theatre, Saturday and Sunday, Nov. 1 and 2, from 1-5 pm.

Hammond says the workshop will focus "on the use of language in contemporary and classical theater, and we'll examine the utilization of formal structure, including verse and prose form." Registration for the workshop, to be held at 4344 California Street, is \$10. Proceeds will be donated to the AATC Training Program Scholarship Fund. For information contact Amy Hill, 752-8324 or 752-8389. □

The Friends of the Asian Library have helped out by sponsoring fundraising activities such as dances, t-shirt sales and raffles. "The city's not going to get any richer," Yung said. "The only way to get funds is if the big business corporations see public libraries as a worthy cause to support. But with their own research projects, they're forming their own libraries."

FEES

"The one thing that we should never do is charge a fee. That's the

last thing I'd want to see," Yung said. "People tell me, 'Why don't you just charge people a small fee for services,' but that's not what a library does. Whether you are rich or poor, you shouldn't have to pay

Deputy Sheriff Positions Open

SAN FRANCISCO — Positions are now open for deputy sheriff with the SF Sheriff's department. Applicants must be 21, have US Citizenship, a high school diploma or the equivalent, and a good driving record.

The salary is \$1,438 monthly. For information call Chinese for Affirmative Action at 398-8212 or the Civil Service Commission at 558-4497. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

for library services. But if it came to shutting down the libraries all together, I guess we would have to start charging."

By January, the Asian Community Library will have moved to a new location in Oakland's Chinatown at 9th and Broadway. Yung sees the move as a way to get closer to the community.

"Not only is there a larger concentration of Asians, we'll also be closer to the Asian agencies in Chinatown. I think it is very important that we work closely with each other and pull together to get more political clout," Yung said. She also commented that if everyone worked together it would make it easier to receive funds from the city.

NEW

The new library, to be situated in a condominium at City Center Towers, will have over 1,000 square feet of space, more than the present library. "It will give us more space but it still won't be

adequate in terms of square footage. With the better locations we'll be getting more patrons than our usual 100 a day," Yung said.

Looking towards the future, Yung's top priority is to better staff the library. "I don't know how we're going to do it but to alleviate some of the work load we could start a volunteer program or hire people through CETA programs."

Another goal is to increase their public relations with an outreach program. "I feel very strongly that there should be more libraries like ours in the US," Yung said. "We're unique. We're the only Asian public library. It's unfortunate that other cities don't realize that they deserve and should demand Asian materials and services. They should demand to be served."

"People think that libraries aren't that important. But they're more than just books. If people begin to realize this then there'll be a big difference in the growth of the Asian communities." □

NOVEMBER 4 — RETAIN LEADERSHIP IN CITY HALL RE-ELECT

JOHN L. MOLINARI
PRESIDENT, BOARD OF SUPERVISORS



Endorsed by:

Chinese American Citizens Alliance
Chinese American Democratic Club
Chinese American Political Association
Chinese American Republican Association

Paid Political Advertisement
Committee for Supervisor John L. Molinari
154 Lombard, No. 65, San Francisco 94111
Rino J. Belli, Treasurer

T-BILLS MATURING? NOW EARN 16% PLUS*

IN TRUST DEEDS SECURED BY BAY AREA PROPERTIES.
IDEAL FOR PRIVATE INVESTORS AND PENSION PLANS.

***\$10,000 MINIMUM - NO FEES**
FIRST ALLIANCE MORTGAGE COMPANY

3031 TISCH WAY #900
SAN JOSE, CALIFORNIA 95128
CALL (408) 249-5161

IN SAN FRANCISCO
CALL (415) 621-5283

*IF LOAN PREPAYS THE INVESTOR RECEIVES 6 MONTHS
ADDITIONAL INTEREST ON 80% OF OUTSTANDING
BALANCE PER CALIFORNIA LAW.
A CALIFORNIA LICENSED REAL ESTATE BROKER

#1 in the EAST BAY

Brand New
1980 "242 DL" #176576
4 speed, AM/FM Stereo Cassette
\$7990.00

McKEVITT
VOLVO

• NEW AND USED CARS
• OVERSEAS DELIVERY
SPECIALIST

OUR 42ND YEAR OF SERVICE

SALES - LEASING

848-2206

PARTS - SERVICE

841-7630

H. W. McKEVITT CO., INC
2724 SHATTUCK AVE. BERKELEY

Paid Political Advertisement

**bill re-elect
maher
for school board**

Bill Maher has been endorsed by:

JOHN BURTON, Congressman
PHIL BURTON, Congressman
AGRIPINO CERBATOS,
Permit Appeal Commissioner
DIANNE FEINSTEIN, Mayor
BETTY LIM GUIMARES, President,
Chinese American Democratic Club
GORDON LAU, former Supervisor
LOUIS HOP LEE, Civil Service Comm.

WILL LEONG, Executive Director,
Pre-trial Diversion Program

YOSHIO NAKASHIMA,
Planning Commissioner

WAYNE NISHIOKA, President,
Japanese American Democratic Club

SANDY OUYE

LILLIAN SING, Community
College Board Member

GEORGE LEONG SUEY,
Executive Director,
Chinese American Civic Alliance

BEN TOM, Board of Education Member

YORI WADA, U.C. Regent

HAROLD YEE, Executive Director,
Asian Inc.

CHINESE AMERICAN DEMOCRATIC
CLUB

JAPANESE AMERICAN
DEMOCRATIC CLUB

NIHONMACHI POLITICAL ASSN.
(partial list)



Recruiter Arthur Cheu Says US Navy Values the Individual

SAN FRANCISCO — Navy Lieutenant Arthur Siekin Cheu was back in his home city of San Francisco a few weeks ago on special assignment to assist the Navy's minority officer recruitment program. "It's a test by the Navy to see if there's enough Chinese and minority interest," he told *East/West*.

A graduate of Lowell High School and the University of San Francisco in the field of computer science, Cheu was on loan from the Navy's Supply Corps headquarters in Washington, D.C. The Supply Corps serves as paymaster, is in charge of the Navy's restaurants and departments stores and deals in financial management and procurement. Cheu is using a computer and business administration background in a project to automate the Navy's pay system.

He outlined several opportunities in the Navy that might be of special interest to Chinese Americans, specifically the nuclear power, medical service, supply and legal fields. An individual with a professional degree might "get expanded management opportunities that he would not get in the civilian community. There could be four different jobs in four years," he said.

99%

A candidate has "all the way up to the 15th week to back out," said Cheu but he indicated that he tried not to emphasize that negative aspect in recruiting applicants. "Each one of the candidates has a 99% chance of being accepted into the officer program in their chosen specific area," he followed up more positively.

While at the 16-week officers'

candidate school at Newport, Rhode Island, recruits are running a ship. Their stipend schooled in Navy regulations and ranges from \$625-\$1,000 per



Navy Lieutenant Arthur Siekin Cheu. (Photo by Nancy Wong)

month. There are also highly technical fields in the Navy for enlisted men and women without a college degree.

"Out of all the branches of the service I looked into, the Navy is the only one that is interested in the person," said Cheu, who was part of the last draft group 8 years ago. When his term was up he "augmented" his term. ("It's augmented and not reenlist. When you augment, you become part of the regular Navy," he said.)

MINORITIES

Speaking of the difficulties in recruiting minorities, he commented, "Asians and Chicanos are the hardest to find. I think it has to do with their traditional cultural values — what the military stood for in their traditional cast system."

The Navy Supply Corps training school is in Athens, Georgia. Cheu spent six months there. It's the only time in the Navy that he felt his being Chinese made him stand out from the other trainees. "I was really a rarity in Georgia."

In his Navy cruises, Cheu visited Hong Kong, Singapore, the Philippines, Japan, Pakistan and Iran. In the countries with Asian communities, he felt he was "well-accepted." The uniform "was an asset." In the other countries he said that he "wasn't treated any

differently than any other persons in the Navy."

"You're out at sea for two weeks and then you come into port for 4-10 days. In Hong Kong and Singapore, I was there about 7 days."

Travel, educational and medical benefits, a chance to gain executive experience, and a branch of the service that values the individual — these are the main points emphasized by Lieutenant Arthur Siekin Cheu. He's back in Washington, D.C., and hard at work getting the bugs out of the new automation system. But any man, or woman, interested in talking to him about a career in the US Navy can call the local Navy recruiting office in Oakland at (415) 273-7377 and they'll relay the message to him. □

Redress Issue On Dupont Guy

SAN FRANCISCO — Dupont Guy, on 610 KFRC radio, welcomes Gary Soto of the National Coalition for Redress/Reparations, November 2 at 11:30 pm. Soto will give reasons why Japanese Americans should be compensated financially for World War II internment. □

NOW EARN **17-19%** ANNUAL INTEREST

ON SECURED TRUST DEEDS

- ★ INVEST FROM 6 TO 60 MONTHS
- ★ MINIMUM INVESTMENT OF \$3,000
- ★ MONTHLY INCOME
- ★ COMPLETE & FREE SERVICING
- ★ HIGHER YIELDS IF PREPAID
- ★ EMPHASIS ON SECURITY OF INVESTMENT
- ★ IRA, KEOGH & CORP. ACCOUNTS

SECURE YOUR FINANCIAL FUTURE
CAPITAL INVESTMENTS & LOAN CO.
FREE BROCHURE 408-866-2404
A CALIFORNIA LOAN BROKERAGE CO.

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES
INTERNATIONAL FINANCING. AT
THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE

THE FACILITIES AND KNOWLEDGE
— ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET,
TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing



WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE: (415) 781-6565

THE CHINESE-AMERICAN DEMOCRATIC CLUB, INC. recommends the following candidates and propositions. Take this card to the polling place as your guide in voting on TUESDAY, NOVEMBER 4, 1980.

CITY 市提案 PROPOSITIONS	STATE 州提案 PROPOSITIONS	華裔民主黨協進會贊助以下候選人和提案請在十一月四日星期二用此卡片為投票指南。
A Yes 贊成	1 Yes 贊成	PRESIDENT/VICE-PRESIDENT 總統及副總統
B Yes 贊成	2 Yes 贊成	JIMMY CARTER / WALTER F. MONDALE
C Yes 贊成	3 No 反對	UNITED STATES SENATOR 美國參議員
D Yes 贊成	4 Yes 贊成	ALAN CRANSTON
E Yes 贊成	5 Yes 贊成	REPRESENTATIVE in CONGRESS 美國國會下議員
F Yes 贊成	6 No 反對	5th District 第五區 JOHN L. BURTON
G Yes 贊成	7 Yes 贊成	6th District 第六區 PHILLIP BURTON
H No 反對	8 Yes 贊成	MEMBER OF THE ASSEMBLY 省下議員
I No 反對	9 Yes 贊成	16th District 第十六區 ART AGNOS
J Yes 贊成	10 Yes 贊成	17th District 第十七區 WILLIE BROWN
K Yes 贊成	11 Yes 贊成	18th District 第十八區 LEO T. MCCARTHY
L Yes 贊成		
M Yes 贊成		
N Yes 贊成		

BOARD OF EDUCATION 教育局委員會

BEN TOM 譚松健
BILL MAHER
EUGENE S. HOPP
TOM AMMIANO

COMMUNITY COLLEGE BOARD 社區大學校董

JULIE TANG 鄧孟詩
BOOKER T. ANDERSON, JR.
ERNEST "CHUCK" AYALA
TIM WOLFRED

BOARD OF SUPERVISORS 全區市參議員

HARRY BRITT
DONALD HORANZY
ELLA HILL HUTCH
JOHN MOLINARI
LOUISE RENNE
CAROL RUTH SILVER

NANCY WALKER
DORIS M. WARD
ROBERT GONZALES
BEN HOM 譚炳城
RICHARD HONGISTO

JUDGE OF THE MUNICIPAL COURT, OFFICE #1
地方法院法官之一 PHIL MOSCONE

BART DISTRICT
灣區地底車 WIL USSERY

Paid Political Advertisement



'Anxious to Return' to Show at World Theatre



Anxious to Return, the 1979 film from China directed by Li Jun, will show at the World Theatre, 644 Broadway, November 6 through 12. The film was shown last month as part of the International Film Festival.

The film, starring Zhao Erkan and Siqin Gaowa, recounts the story of a Chinese guerrilla fighter during the struggle against the Japanese invasion during the 1930s. Separated from his unit during an enemy attack, he became a miner, only to later be captured. During his escape, he is aided by a young widow (Siqin Gaowa). The film climaxes when the soldier must decide whether to return to his unit, or stay with the widow.

The historical film *The Opium War*, starring Zhao Dan, will be featured with the run of *Anxious to Return*. The program is sponsored by the Ri-Chu Drama Club.

Hiram Fong Jr. Is Target of Recall In Honolulu

HONOLULU — City Councilman Hiram Fong Jr., son of Hawaii's former US senator, is among six city council members targeted in a recall drive by a civic group for being excessively pro-development.

Some 3,300 signatures were being checked last week by the city clerk's office here to see whether the recall election can

proceed. At least 2,079 valid signatures are needed.

Fong said he is a victim of "abuse" and that he has been a "conscientious member of the council" and fulfilled his "obligations to the constituents of my district." Fong said that "the question of whether an elected official has acted in the best interest of his constituents by voting 'favorably' or 'unfavorably' on a particular issue should be determined through elections — not through recall." □

Chinatown YMCA Guitar Workshops

SAN FRANCISCO — Three guitar workshops at the Chinatown YMCA, 855 Sacramento Street, will begin November 1. The 8-week sessions will be Saturdays at 10:30 am for beginners, 11:30 am for intermediates, and 12:30 pm for advanced students. The workshops are co-sponsored by the CETA Artists' program and the YMCA. For information call the YMCA, 982-4412. □

ELECT PIUS LEE FOR SUPERVISOR ON NOVEMBER 4

李

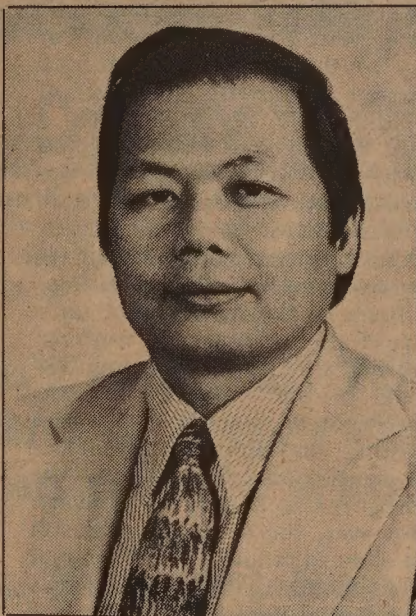
兆祥

請投

李氏為市長委任人權委員

省長委任職業訓練委員及三藩市展覽會委員

李兆祥委員當選市參議後，將力求解決市內房屋危機、鼓勵政府及私人投資建築樓業



• 致力發展國際貿易及擴大碼頭生意，為本市帶來更多就業機會和繁榮。
• 反對增收稅項。
• 改良花園角增蓋避風雨休息室，爭取經費保持花園清潔。
• 支持新商業及新建築來增加市庫收入。

NO ON N

- Active in community affair for 16 years and served as Commissioner on Human Rights Commission and Director of S.F. Urban County Fair Board appointed by Gov. Brown.
- Supports development of affordable housing in Chinatown, Tenderloin and South of Market.
- Supports the promotion of international trade to create more jobs and trade for the city.
- Supports the creation of new business and construction to generate revenue for the city.
- Opposes new taxes. Opposes waste in government expenditure.

VOTE FOR PIUS LEE

PIUS LEE FOR SUPERVISOR COMMITTEE
1322-26 GRANT AVE., SAN FRANCISCO
397-8000

Supporters for Pius Lee include: Assemblyman Art Agnos, Senator Milton Marks, Assemblyman Willie Brown, John Yehall Chin, Agnes Chan, Jeff Mori, Lim P. Lee, George Chinn, Sam Wong, Bill Siao, Assessor Sam Duca, Gordon Lew, Walter Shorestein, Dr. Thomas Gee, Steven Doi (Partial List).

POLITICAL ADVERTISEMENT

Irene Y. Hirano Elected to Chair Of Women's Panel

annually. Hirano succeeds Betty Stephens of Santa Barbara, who served as chairperson, 1977-80.

"I am very pleased to serve as chair of the commission at such a critical time," Hirano said. "In the next year we will be studying the issue of equal pay for work of comparable worth and surveying the women of California to determine their most pressing needs, as well as continuing our programs on educational equity, women's health, and violence against women."

Hirano is currently on the board of directors of the National Women's Health Network and president of the California Asian/Pacific Women's Network. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

\$6,000

invested can return

\$20,000+

Had you been in Commodity Futures in March, \$6,000 invested could have returned \$20,500 in 60 days.

Where were you?

You can still prosper in bad times.

Call before 6 PM (800) 223-1769

Commodity Resources, Inc. CR

GO SEE

EMPIRE STRIKES BACK

AT NEARBY THEATRE Tickets LESS 1/2 PRICE

Good Anytime After Lunch or Dinner at CAESAR'S

FREE PARKING

MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE

ACUPUNCTURE

Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:

ANGELA CHII-FENG WU, C.A.

Licensed in California & Hawaii

4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)

San Francisco

(415) 752-0170

Weekdays and Weekends by Appointments only.

AGNES I. CHAN

FOR COMMUNITY COLLEGE BOARD

QUALITY EDUCATION
EQUAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES
ADEQUATE FUNDING FOR EFFICIENT ADMINISTRATION

A.B. and M.A. San Francisco State College

Holder of four California Life-Time Credentials

Served in Department Health, Education and Welfare for three years on National Advisory Committee on Education for Bilingual Children and four years on National Advisory Council on Women's Educational Programs.

Former Member, Commission on Aging and Charter Commission

Paid Political Advertisement

PIONEER HOTEL/CASINO

221 S. Virginia, Reno RENO DOWNTOWN FALL SPECIAL

You Pay You Receive

Luxury Accommodations & in cash, food credit & \$20 casino coupons per pers

FRID-SAT, You pay \$10-Reg. \$22

expiration date Nov. 28

call 800-648-5468 toll free or 702-329-9781



Tough SF Ordinance Urged to Protect Residential Hotels

SAN FRANCISCO — A coalition of Chinatown and Tenderloin community planner are working with the Department of City Planning to draft a permanent ordinance to preserve residential hotel units in the city.

Until November 20, a temporary moratorium ordinance passed by the Board of Supervisors is in effect to prevent the conversion of residential hotel units to other uses. Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center (CNRC) is leading a two-pronged fight to get the temporary ordinance renewed and to have the various candidates for supervisor commit themselves on the issue of a permanent ordinance before the November 4 election.

A forum will be held this Saturday at 1:30 pm at SEIU Hall, 240 Golden Gate Avenue to discuss this issue. "We don't expect too many problems with getting the full board to extend the moratorium," said Resource Center Director Gordon Chin. But Chin expects the powerful real estate lobby to become far more active in the debate before the supervisors' Planning Housing and Development committee, when the permanent ordinance is considered sometime in late November or early December.

ELIMINATED

The Department of City Planning estimates that there are only 26,884 residential hotel units

left in the city, and that they are being eliminated from the city's housing stock at the rate of 1,200 units a year. Laura Swartz, a planner and attorney with CNRC, says that Chinatown alone has lost almost 200 residential units in the last month.

The new ordinance would make it very difficult, to say the least, to change residential hotel units to tourist units. Hotel owners who want to change to tourist usage will have either construct or cause to be brought into the housing market in San Francisco "one comparably-sized, comparably-priced, code-complying and non-governmentally subsidized unit for each unit to be converted," or pay to the city and county an amount equal to the cost of building and operating such a unit. The monies donated would go into the SF Housing Development Fund and would be used exclusively for the construction, acquisition and rehabilitation of low-cost, non-subsidized housing.

Rents in the replacement units would also be subject to controls. During the first year, monthly rents in the replacement units could not be more than the rent existing on units intended for conversion one year prior to the filing for a permit to convert. However, the owners would still be allowed to levy the 7% annual rent increase under the city's Residential Rent Stabilization and



Tenants in this building on Grant Avenue at the corner of Washington have just received eviction notices, another illustration of the steady loss of residential housing units in Chinatown. (Photo by Leland Wong)

Arbitration ordinance.

LIMITED

After one year from the beginning of the tenancy, rent increases would be limited to no more than one a year, and would not exceed 75% of the percentage increase in the Bay Area Con-

sumer Price Index for the most recent year period, unless an even lower rent increase standard is set by law.

Displaced tenants would have to be compensated for expenses in moving and for the direct losses of personal property as a result of moving or discontinuing a business. Tenants as an alternative to damages could receive a moving fee of \$1,000 per displaced person and an additional dislocation amount of \$500 per displaced person.

Tenants displaced in violation of the law could receive actual damages plus punitive damages of \$10,000 and costs and attorney's fees. The owner who demolishes or changes the use of the units in violation of the law could also be punished with a fine of not more than \$500 and/or six months in jail. The ordinance would be enforced by the Bureau of Building Inspection.

PRESERVATION

"Housing preservation is an important issue for Chinatown," said Chin. "New immigrants come here every day and there is just no way we're going to be able to keep up by building that many new units. The name of the game is housing preservation and renovation."

Since the moratorium was enacted, two cases have been brought to court: the Dalt and the Argyle, both in the Tenderloin, had conversions halted and their tenants, mostly senior citizens, were allowed to remain in their homes.

The draft of the permanent

residential hotel conversion ordinance is a strong piece of legislation that will, if passed in its present form by the board of supervisors, stop the steady loss of the city's housing stock. The real estate lobby in the city may have a different point of view toward the legislation, however.

State Education Board Welcomes Textbook Testimony

SACRAMENTO — The Policies and Programs Committee #1 of the State Board of Education will hear testimony from groups interested in supporting instructional materials which are free of racism and sexism, Wednesday November 12. A request to testify must be submitted by November 10 to: Dr. Ellis Bowman, 72 Capitol Mall, Sacramento, CA 95814.

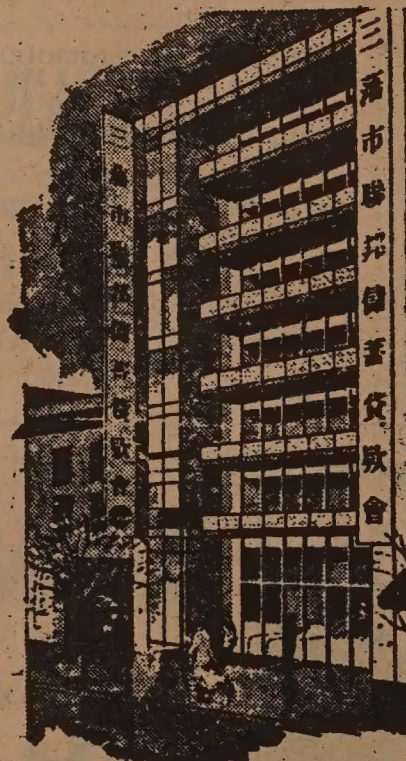
The full state education board will hear testimony on the same issue Thursday, November 13 at the Water Resources auditorium at 1416 Ninth Street in Sacramento. Requests to testify before the full board must be submitted by November 2. Letters of concern can be sent to: Michael Kirs, president of the state Board of Education at the same address with carbon copies to: Dr. Alla Seid, 230 California Avenue, Suite 205, Palo Alto, CA 94306.

Northern California's First Federal Association San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office: 1040 Grant Ave., 421-5421

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

- 1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with \$1,000 qualifying balance.
- 2.) \$100,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
- 3.) HIGHER RATES THAN BANKS...
2½ Year Consumer Certificate Accounts
6 Month Money Market Accounts
(Federal regulations require penalty for early withdrawal)
- 4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major Northern California Bank with \$1,000 qualifying balance
- 5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with \$1,000 qualifying balance.
- 6.) FREE MONEY ORDERS with \$1,000 qualifying balance.
- 7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
- 8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
- 9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

ASSETS NOW OVER \$900 MILLION DOLLARS
and reserves far in excess of Federal Requirements.



EMPRESS OF CHINA ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities



838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345



McCarthy Endorses Hom

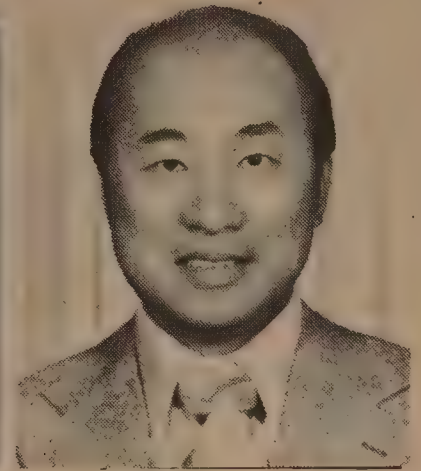


Assemblyman Leo McCarthy (D-SF) campaigns with supervisorial candidate Ben Hom, whom McCarthy has endorsed in the November election.

請投譚炳城爲市參事神聖一票

Ben Hom

Founder and President
United Federal Savings and Loan



The San Francisco Examiner says:

"Hom is widely experienced in San Francisco community affairs. These range from Chinese-American activities to service on city commissions and in such organizations as Optimists and Commonwealth Clubs. He is a graduate of George Washington High School and San Francisco State University and is the father of four. The City should make good use of his enormous store of energy."

**When you can't meet all 70 candidates
for the S.F. Board of Supervisors you have
to rely on people who have.**

Join us. Support Ben Hom

NEWSPAPERS

San Francisco Progress
San Francisco Examiner
The Courier

Asian Week
San Francisco Crusader

Chinese Times
East/West

GROUPS

San Francisco Police Officers
Chinese-American Democratic Club
Irish American Political Advisory Board
Civic League of Improvement Clubs
Veterans Political Council
Chinese-American Citizens Alliance
District 5 Democratic Club
San Francisco Board of Realtors
American Irish Alliance

Central City Neighbors Association
Gay Voters League
Chinese-American Civic Council
San Francisco ILWU Legislative Committee
San Francisco Chamber of Commerce
Coalition for Better Housing
Mexican-American Political Association
Screening Committee

Willie L. Brown, Jr.
Assemblyman
Leo McCarthy,
Assemblyman
Milton Marks,
State Senator
Arlo Smith,
District Attorney
John Burton,
Congressman
Gordon J. Lau,
former Supervisor
Rev. R.J. Richardson
Joseph C. Tarantino
George Chinn,
former Supervisor
Benny Y. Yee
Dr. Maurice Mann
John Barbagelata,
former Supervisor
Thomas Hsieh
Dr. Lim P. Lee
William E. Dauer
Tom Scanlon
Preston Cook
George T. Davis
Hadley R. Roff

Tim Richardson
Melvin D. Lee
Dr. T. Kong Lee
Elliot River, M.D.
Joseph J. Allen
Ernest P. Ayala
John Yehall Chin
David Fleishhacker
James G. Fussel, Jr.
Herman Gallegos
Jane E. Knight
Yoshio Nakasima
Frank R. Passantino
Milton R. Reiterman
Joan Byrnes San Jule
Evelyn B. Soule
Ed Turner
Yori Wada
Cleo F. Wallace
Elouise Westbrook
Frank Yuk-Shu Wong
Rev. Dr. Tony Ubalde
Bernie Kelly
John Goodwin
Irwin Phillips
Vera A. Allen
Mary L. Aschenbrener

Hen G. Lee
Beatrice Patterson
Paul Sartorio
Eileen Caplan
Benny Y. Yee
Betty Brooks
Arthur K. Kee
David McCarrille
Judge Harry W. Low
Carl L. Williams
James Lee
T.W. Washington
Tom Leung
Richard Alvarez
Puey Y. SooHoo
Joseph Marcinczyk
Tommy Toy
Lillian Sing
H.K. Wong
Walter Wong
Joseph S. Guan
Dick Chin
Terry Redmond
Jack Lee Fong
George Fung
Leonard Stefanelli
(partial list)

For Supervisor

Paid for by the Ben Hom for Supervisor Committee, 1030 Taraval St., San Francisco, CA 94116
564-2480

Paid Political Advertisement

MAZDA
SERVICE PARTS
HERE NOW!
1981-626's
CAR OF THE
DECADE!
IMMEDIATE DELIVERY
HUGE SELECTION - WHILE THEY LAST
OFFICIAL CLEARANCE
1980
RX7's-626's-GLC's
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 73rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-7600 / PRI-1000

Early C'town Studies Yield Unusual Thesis

SAN FRANCISCO — During the late 1800s, while much of America was caught up in a tide of anti-Chinese agitation, one rather staid American ethnologist was researching the origins of world civilization by studying games and art common in the Chinatowns in New York and Philadelphia.

The ethnologist was Robert Stewart Culin, and his unusual thesis, based largely on his studies within American Chinatowns,

was that world civilization had its origins in Paleolithic Indians in the Southwestern US. His thesis was the topic of a paper presented earlier this month at the 1980 national convention on Chinese American studies, by Dr. Stanford Lyman, a professor at the New School for Social Research in New York.

Lyman was called to the Brooklyn Museum in 1974 to examine a recently-discovered "secret room" — a room with a small, Dutch

half-door which had remained unopened, with the key in the lock, for nearly 50 years. Covered with dust and cobwebs, Culin's papers found inside revealed more about his unique research and theory.

Culin's work, which also included some carefully-dated and identified newspaper clippings about outrages against the Chinese in America, was largely "unmarred by the typical prejudices of his day," Lyman claims.

BIZARRE

Living in Chinese quarters in New York and Philadelphia, learning Chinese and studying the games and traditions, Culin immersed himself in "participant-observation," which today is respected as a viable but somewhat controversial means of socio-anthropological research, but which was thought to be both "bizarre and unnecessary" in Culin's day, Lyman notes.

Culin's Chinatown studies began in the 1880s, and Culin reported in his first studies on the religion, medicine, social life, customs, folklore and secret societies. He later studied the gambling games, literature, opium and divination practices. Culin's reports were extremely detailed, leading Lyman to note that, "No current study of an American Chinatown — and here I include my own investigations — can match the detail, the description, and the socio-cultural understanding of Culin's."

While Culin worked in American Chinatowns, a close colleague of his, Frank Hamilton Cushing, was working among the Zuni

Indians in the Southwest. Cushing through his research in Mexico, came to conclude that the Mexican game of *patolli* was indigenous to America, and not derived from a Hindostani game as others maintained. This conclusion was later to play a major role in Culin's work. That Cushing also found the game among many other tribes in North and South America, led Culin to speculate on the "psychological unity of man."

ZUNI

Cushing's work with the Zuni Indians also provided Culin with many points of comparison between Asiatic and American artifacts, games and customs, and the many parallels he discovered intrigued him. However, at the beginning of his studies, he explained these similarities with the psychic unity of man theory.

Studying his Chinatown data and Cushing's Zuni research, Culin re-examined his perspective. He continued reviewing research on the origin of the Mexican *patolli*, and studied the *I Ching* (Lyman holds that Culin was one of the first Western scholars to study seriously the *I Ching*, and the first to classify it as divinatory in its fundamental character).

Culin believed that the arrow had primordial and sacred significance, and that games and primitive classification originated from divination practices. These two ideas were basic to the daring hypothesis he was to announce in 1902 to the American Association for the Advancement of Science: that America had been the "cradle of Asia," in that Asian

civilizations, and the world civilizations, had their origins in Paleolithic America.

ARROW

Concerning American Indian games, Culin wrote, "In all games we find an arrow, or a derivative of the arrow, the predominant implement, and the conception of the four world-quarters the fundamental idea." The four-quarter was held to be the central idea upon which other primitive classification is based.

Similarly, in studying Chinese games, religious ceremonies, fortune-telling practices, and printed cards and decorations in Philadelphia's Chinatown, Culin constantly noted the presence of the arrow.

Culin cited the *p'ai ts'im*, 牌, notice tallies used to inform members of a meeting of gamblers' guild, as "direct descendants" of the arrow used in more primitive conditions, and noted that the word "ts'im" (籤) still retained a suggestion of arrow origin.

The new year's cards, *nin ka* (年帖) that he observed being distributed in American Chinatowns also had their origins in the "same family as the messages tallies or arrow," Culin believed. "Like it they ceremonially stand for the individual whose name they bear and as such as preserved as pledge and tokens, given by each other to members of the same clan and their friends, for the year," he noted.

LOTTERY

Culin perceived the square tablet board of *f'an t'an* as being

Continued on page 13

T-Bills or CD's Maturing?

NOW OFFERING

16% to 22.4%* EARNINGS

Invest in well secured 1st and 2nd Trust Deeds. 6 month to 36 months. Interest paid monthly.

(916)546-3375

Security Financial Services

(California Loan Brokerage Firm)
8194 No. Lake Blvd., Kings Beach

*Notes paid before maturity may increase yields as allowed by law.

80's Strongest Investments Your Hedge Against Inflation!

Inquire about our comparisons report:

And Discover the Strength of Gold and Silver Investments

Call "NOW" and "LOCK-IN" Your Price
of GOLD and SILVER

(NO SALES TAX FOR OUT OF STATE RESIDENTS)



**CREDIT SWISS BARS
KRUGERRANDS
CANADIAN MAPLE LEAF
BARS OF GOLD BULLION
COINS
BARS OF SILVER BULLION
BAGS OF SILVER COINS**

Did You Know: Gold is so dense that the roughly 85,000 tons man has mined since 4000BC could be contained in a cube measuring only 18 yards on each side. Precious Metals—An important role in every Investors portfolio.

* No Minimum orders

* No hidden charges

EAST COAST OFFICE
1-800-327-1289
1-800-432-8823
Local 305-565-GOLD

For Delivery Call Now

WEST COAST OFFICE
Nat. 1-800-421-0577
Ca. 1-800-252-7707
Local 213-557-3636

THE INTERNATIONAL GOLD BULLION EXCHANGE

Member Chamber of Commerce

CHINA JOURNAL:

GLIMPSES OF A NATION IN TRANSITION

By Dr. Robert Lee

"Prof. Robert Lee has written a warm, insightful, enjoyable book, reflecting the feelings of a 4th generation Chinese-American who has discovered his roots in the New China. His CHINA JOURNAL is a delightfully honest, lively account, full of incisive personal perceptions that are bound to help promote better understanding between the Chinese and American peoples." Dr. Everett Kleinjans, President, The East West Center, Honolulu, Hawaii.

"CHINA JOURNAL is a delightful account which will appeal to all who are planning to visit China or who yearn to do so. Dr. Lee's fascinating descriptions of the Great Wall, the street scenes, the underground cities, the barber shop, as well as his commentaries on the Cultural Revolution, current socio-economic changes and future directions are entertaining and illuminating. His accounts are filled with human compassion and understanding. Chinese-American readers will sense the author's pride in the cultural heritage we share. I highly recommend this book. Judge Harry W. Low, Superior Court of California.

THE AUTHOR: Dr. Robert Lee is Margaret Dollar Professor of Social Ethics at San Francisco Theological Seminary and formerly Visiting Professor at International Christian University in Tokyo and Senior Fellow at the East-West Center in Honolulu.

Please send _____ copies of CHINA JOURNAL @ \$5.25 paperback, \$9.25 hardbound, plus \$1 mailing costs.

NAME _____

ADDRESS _____

ZIP _____

Send order and check (ALL ORDERS MUST BE PREPAID) to: East/West Publishing Company, 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

Continued from page 12

SF Film Festival Has To Be Rated a Success

By RICHARD SPRINGER

From a few random comments from other critics at the SF Film Festival, which concluded Sunday, I suspect that I was more impressed by the overall quality of the films than most of the other critics. There was a good mix of films from countries that too seldom get exposure at film festivals and several fine movies from better-known countries and directors.

The Festival is going in the right direction in reaching out to the various ethnic communities to try and build a broader constituency for the Festival. A particular success, at least according to audience response, had to be the live musical performance by Japanese, Cuban, African, Brazilian, classical and other groups before some of the movies were shown. The Brazilian dancers and drummers who performed on stage before the showing of "Bye Bye Brazil" at the Palace of Fine Arts almost brought down the house, literally.

INTENSITY

Some films that I had to admit lacked polish and careful attention to plot, nevertheless impressed me either by their intensity or by what they showed about problems or conflicts in their societies.

In this category I would include the Philippine entry "Manila: In the Claws of Darkness," which I reviewed two weeks ago; "Barra," a revealing look at the oppressing of the poor in the African country of Mali; and the South African film "Marigolds in August." All three films sacrificed their plots to the intent of showing injustice in their societies, but they also blazed a trail for their fellow filmmakers to follow.

If I had to pick the biggest disappointment at the festival, it would have to be "Jane Austen in Manhattan," scripted by Ruth Praver Jhabvala and directed by James Ivory. A power struggle by two New York acting teachers trying to steal each other's students and produce a recently discovered, but dumb, Jane Austen play, could have produced a wildly comical satire. The film falls flat and is often boring.

TOP

At the top of the list were Kurosawa's "Kagemusha" (which is playing at the Clay and not the Surf as I said in last week's review) and François Truffaut's "Le Dernier Métro," starring Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, and

A scene from Satyajit Ray's *The Elephant God*.

Jean Poiret. The acting by the three principals is superb, as Deneuve plays a theatre owner's wife during World War II in Paris who has a secret that splits her personality in two. Truffaut's plot bristles with character surprises and he gives us his patented playful ending.

The two sleepers at the Festival were "Johnny Larsen," a film from Denmark; and "Le Pull-Over Rouge" (The Red Sweater), from France. "Johnny Larsen" is simply about a young man's troubled route to maturity. The sensitive treatment of the subject matter and the acting of Allan Olsen as the youth were anything but simple, however.

"Le Pull-Over Rouge" is a crime drama about what seems to have been a miscarriage of justice in the true story of a murder of a nine-year-old girl. A 22-year-old salesman was convicted and sentenced to be executed for the crime. This film, directed by Michel Drach, is almost flawless in creating a fascination with the facts of the case. It created a furor in France, because it implicated the court and the police in what seems to be a frame-up. Drach relied totally on testimony of witnesses and court documents and did not omit facts damaging to the accused in his film. The child's body and the crime itself are not even shown in the film. Compare the way Hollywood might treat a similar incident. This film is a taut thriller that kept my full attention for its two-hour length. There's another stunning performance in this film by Serge Avedekian as the salesman driven to distraction by his tormentors.

RAY

One of my favorite films at the Festival was "The Elephant God," by Satyajit Ray. If anyone else had made this light comedy about an Indian detective's search for the culprit who stole a valuable gold statuette of Ganesh, the Elephant God, it probably wouldn't have made the SF Festival. But Ray is, in the words of Albert Johnson, Festival Director, "almost a



patron saint of this festival because most of his films have been shown here since its beginning." This Ray film is equal parts Agatha Christie and "The Maltese Falcon." There's a nice surprise ending and plenty of comedy. It was just what was needed at the Festival to break the stream of the more ponderous films.

Five other films that I liked, but not as much as the films mentioned above, were: "Bad Timing" (USA), "A Few Days in the Life of I. I. Oblomov" (USSR), "Confidence" (Hungary), "Bye Bye Brazil" (Brazil, what else), and "Hide and Seek" (Israel).

TIMING

"Bad Timing" is a study of possessiveness with Theresa Russell ("Straight Time," "The Last Tycoon") solidifying her position as one of the few new actresses who have both extraordinary sex appeal and superior acting ability. I found Art Garfunkel believable as the uptight psychiatrist who is unable to love or be loved. The weakest section of the film is the duel of wits between the psychiatrist and a Viennese detective, played by Harvey Keitel in a very strange accent. When Keitel is interrupted at a "bad time" just when he seems about ready to get Garfunkel to confess, we just don't care about it as much as director Nicolas Roeg would like us to. Roeg's flashbacks, quick cutting and other jarring techniques work for me, if they don't for other critics. I found the relationship between Garfunkel and Russell in the film worth overlooking some of the scenes that didn't work.

While slow-paced and too plodding in establishing a direction in the first half-hour, "A Few Days in the Life of I. I. Oblomov" finally caught me up in a mood of reflection and character study. Beautifully photographed, the film is about a man of indecision who lets life slip through his fingers. It's a subtle film of mood, color and self-examination. Most of the critics liked the film.

"Bye Bye Brazil" is one of those films that has humor, sex, dramatic conflicts and keeps you entertained. But by the end of the film you realize that there is an angry filmmaker and writer, Carlos Diegues, behind the picaresque plot and exposing the inequalities and ironies of his society. It's a high-spirited movie with a knockout punch beneath the surface.

A prize-winner at Cannes, "Confidence," written and directed by Istvan Szabo, is just the opposite. All its power is on the surface in the claustrophobic relationship between a man and a woman forced into hiding in Hungary during World War II. The film is perfectly made and has an ending I liked very much, but I don't think there's anything more than meets the eye.

Two other films I liked, with some reservations, were "Stir," a brutal Australian film about prison conditions in New South Wales, and "Masoch," an Italian non-exploitive look at the fellow who liked to be whipped, Leopold Sacher-Masoch. One would not want to see "Stir" and "Masoch" back-to-back, however. "Hide and Seek" is a small film about a teacher-student relationship in Jerusalem just after the end of World War II. The boy mistakenly thinks his teacher is a traitor in league with the British and/or Arabs. The film is another example of the gems that can be discovered at a film festival, and which may not return to the Bay Area for another showing for years.

DIFFICULT

Finally, three "difficult" films alternately infuriated me and fascinated me with their unconventionality of techniques and complex themes: "Guns" by Robert Kramer of the US, "Christopher's House" by Lars Lenpart Forsbergh of Sweden, and "Every Man for Himself" by director Jean-Luc Godard with a script by Claude Carriere and Anne-Marie Miéville. No one ever said seeing films had to be easy.

T-BILLS MATURING? NOW EARN 16% PLUS*

IN TRUST DEEDS SECURED BY BAY AREA PROPERTIES.
IDEAL FOR PRIVATE INVESTORS AND PENSION PLANS.

***\$10,000 MINIMUM - NO FEES**

FIRST ALLIANCE MORTGAGE COMPANY

3031 TISCH WAY #900

SAN JOSE, CALIFORNIA 95128

CALL (408) 249-5161

IN SAN FRANCISCO

CALL (415) 621-5283

* IF LOAN PREPAYS THE INVESTOR RECEIVES 6 MONTHS.

ADDITIONAL INTEREST ON 80% OF OUTSTANDING
BALANCE PER CALIFORNIA LAW.

A CALIFORNIA LICENSED REAL ESTATE BROKER

China Distributes US Science And Technology Review

IRVINE—The first Western magazine to be publicly distributed in the People's Republic of China in 30 years is being published under the direction of a faculty member and a staff member of the University of California, Irvine.

Michael Muldavin, assistant clinical professor of family medicine, and Ralph W. Emerson, assistant to the dean of the UCI College of Medicine, are serving as publishers of the Chinese language *Science and Technology Review*.

The review is designed to establish common ground and exchange experience between scholars, managers and policy leaders in China and the U.S. and to present the technological and management experience of this country against the framework of China's era of modernization.

Establishment of the journal is supported by the governments of both China and the U.S. The first issue carried a message by Frank Press, science and technology advisor to President Carter, and the journal was recently cited as a perfect example of the type of communication necessary between the two countries by

Chai Zemin, China's ambassador to this country.

The idea of the publication was conceived by Chien Ning, a geophysicist in China and a visiting scholar in the United States. She has assumed the post of full-time editor-in-chief of the magazine.

Aiding her is an editorial council made up of eminent scholars and experts in the fields of economics, education, engineering as well as management, physical sciences, health sciences, technology and research and development.

The *Review* is published in Berkeley, printed in China and distributed through the country by 25,000 bookstores and all the 50,000 post offices in the country. Circulation of the initial issue last January was more than 200,000.

The first issue of the magazine contained an interview with Clark Kerr, president emeritus of the University of California, as well as articles on economic systems in Japan, Yugoslavia and the Soviet Union; the World Bank; the development of Sears-Roebuck; aircraft design; modern physics; and the evolution of American higher education.

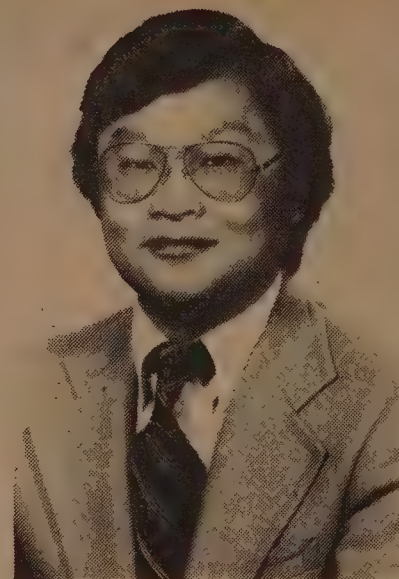
Kruggerands Reduced

200 or more per Krand equals N.Y. spot + \$23
29 to 199 per Krand equals N.Y. spot + \$25
1 to 20 per Krand equals N.Y. spot + \$33

Va. Gold & Silver is an official Kruggerand dealer for the marketing arm of the South African government. We buy and sell \$50-\$1000 face value silver coin bags, 1, 10, and 100 ounce Englehard, 999 fine bars. Sterling silver, all karat gold. Dealers are welcome.

Call John Ross Greer, president of Va. Gold & Silver Trading, 102 E. Franklin St., Linden Row, Richmond, Va. Free storage for coins and bars. All purchases are sent registered mail and insured for the contents of the package. Prices are subject to change. Buy and sell at the best price with America's discount Gold and Silver dealer, The Virginia Gold and Silver Trading Co. 804-648-4653. Call collect for purchases. Call toll free 1-800-446-3704 or write for free brochure.

No state sales tax for residents out of Virginia



David Chiu

SAN FRANCISCO — David Chiu has been appointed man-

ager of the Sunnyvale Branch of San Francisco Federal Savings & Loan Association. The Sunnyvale office was opened in the fall of 1979 and is in the new Sunnyvale Town Shopping Center.

Chiu joined the association in July 1976 as a management trainee and in November 1977 he was appointed assistant manager of the Chinatown Branch office in San Francisco.

Born in Hong Kong where he received his elementary education, he graduated from Yuba College, Marysville, and San Jose State University. He earned his MBA from Santa Clara University in 1976.

Chiu is an active member of the American Marketing Association of San Jose State University and the Business Alumni Association, Santa Clara University.

He and his wife, Elaine, reside in Fremont.

MARTIN & BROWN HAS MOVED

TO
1123
SUTTER ST.

They've affiliated with
HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS

You can now reach Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 or 673-3000. The new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.

Light
Up
a Life

DONATE BLOOD

IRWIN MEMORIAL
BLOOD BANK
OF THE
SAN FRANCISCO
MEDICAL SOCIETY
567-6400

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only \$52 plus \$3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

EAST WEST BOOK SERVICE



□ \$9.00
(for both volumes)

PA02. TRADITIONAL CHINESE PLAYS

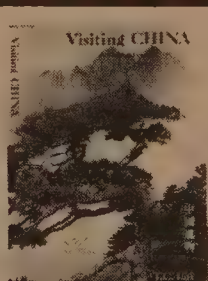
Translated by A. C. Scott. An introduction to traditional Chinese plays with a collection of these plays translated into English. 165 pages with photos. Paperback.



□ \$6.00

HB07. CHINESE FOOD FOR THOUGHT

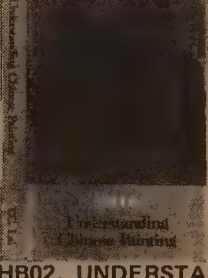
By T. C. Lai. An account of the cultural and artistic aspects of Chinese cuisine and things that go with it. 96 pages with photos and illustrations. Hardback. 5 1/2 x 8 1/2.



□ \$10.00

HB06. VISITING CHINA - A Cultural Guide

By T. C. Lai. A guide to the major sites and cities of China with many photos. 248 pages. Hardback. 6 x 8 1/2.



□ \$12.00

HB02. UNDERSTANDING CHINESE PAINTING

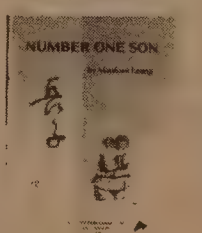
By T. C. Lai. A tribute to Chinese painting and an attempt to make Chinese painting more enjoyable and understandable to the layman. 239 pages with photos and illustrations. Hardback. 5 1/2 x 8 1/2.



□ \$7.00

HB04. RHAPSODIC ESSAYS FROM THE CHINESE

By Monica Lai, T. C. Lai. An English translation of selected essays beloved by Chinese readers down the centuries. 132 pages with photos and illustrations. Hardback. 5 1/2 x 8 1/2.



□ \$3.50
(paperback)
□ \$5.95
(hardback)

PH02. NUMBER ONE SON

By Monfoon Leong. A collection of short stories by a talented Chinese American writer. 304 pages with illustrations. Paperback and hardback. 5 1/2 x 7 1/2.



□ \$7.00

HB03. PA TA SHAN JEN Chinese Monk-Painter

By T. C. Lai. The story of Pa Ja Shan Jen, a Chinese Monk-Painter, with a collection of his paintings. 104 pages with illustrations. Hardback. 5 1/2 x 9.

It's easy to order from East/West Book Service. Just fill in the handy form on the next page.



**MOUNTAIN VIEW
CEMETERY**
Association
A community
non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588



EVENTS

THUR.-FRI., OCT 30-31, 9 a.m.
State PUC hearings on phone service to non-English speakers, 350 McAllister St., SF.

THUR., OCT. 30, 8 p.m.
Ethnic music, dance of Asia on film, Randall Junior Museum, Corona Heights, off Roosevelt Way) SF. \$2.75.

SAT., NOV. 1, 10 a.m.
Class in Chinese on dental care, Health Ctr. 4, 1490 Mason St., SF. Call 558-3158.

SAT., NOV. 1, 1:30 p.m.
Meet the Candidates, Greater Downtown Residents Forum, (Chinese translation). SEIU Hall, 240 Golden Gate, SF.

SAT., NOV. 1, 10-7
SUN., NOV. 2, 10-5
Galileo Gem Guild presents Oriental Artistry, Hall of Flowers, GGPark, SF. \$1.

SAT., NOV. 1, 1:30 p.m.
Forum on residential hotel legislation, SEIU Hall, 240 Golden Gate Ave., SF.

SAT., NOV. 1
Chinese Hospital Dinner-dance, Sheraton Palace, SF. Contact Karen Chow, 982-2400.

SUN., NOV. 2, 11:30 p.m.
Gary Soto of Redress Coalition on Dupont Guy, KFRC, 610 radio.

THUR., NOV. 6, 7:30 p.m.
Forum guest: Vincent McGee, chairman, Amnesty International, World Affairs Ctr, 312 Sutter, 2nd Floor, SF, \$3, reservations: 982-2541.

FRI., NOV. 7, 7:30 p.m.
Slide Show on Xinjiang, by John S. Service, Ft. Mason, Bld. B, Rm 340, SF, 863-0537, \$2.

SAT., NOV. 8, 10 a.m.
Free legal clinic, SF Public Library, Civic Ctr., 3rd Floor, Commissioners Rm, 392-3960.

THUR., NOV. 13, 9 a.m.-4 p.m.
Rummage Sale, Hall of Flowers, 9th Ave., and Lincoln Way, SF. Sponsor: St. Mary's College Guild.

THUR., NOV. 13
State hearing on educational materials, Water Resources auditorium, 1416 Ninth Street, Sacramento.

MON., NOV. 17, 10 p.m.
Japanese sculptor and designer Isamu Noguchi, KQED, Channel 9.

WED., NOV. 18, 7:45 a.m.
Breakfast forum on refugee youth, Old First Presbyterian Church, Van Ness and Sacramento, SF. Tel. 391-2850. \$3.

TUE., NOV. 18, 7:30 p.m.
Kenji Murase speaks on community based mental health research, 2449 Wren Ct., South SF. Contact: John Chan, 673-1720.

SUN., NOV. 23, 7 p.m.
Benefit showing of "Hito Hata: Raise the Banner," at Foothill College Theatre, 12345 El Monte Rd., Los Altos Hills, \$10. (408) 286-2073 or (408) 287-9989.

EDDIE W. TSANG

For all your insurance needs.
Life, Health, Auto, Home

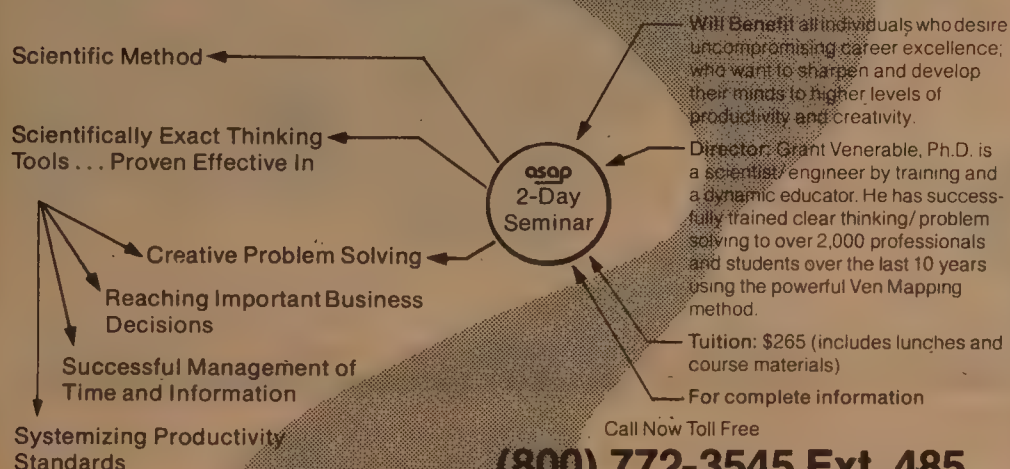
Non-smoker discount on life insurance.

Group health insurance rates:

age 29 & under \$31.20
age 39 & under \$37.06
1 employee up

Call 543-8616 or
994-3275 after 6 p.m.

TURNED OFF to approaches that don't get the results WE'LL TURN YOU ON TO THE ANSWERS YOU NEED **asap** A Scientific Approach to problem-solving



Call Now Toll Free
(800) 772-3545 Ext. 485

Outside California (800) 227-1617 Ext. 485

Make immediate reservations and pay only \$215 tuition. (\$265 after Oct. 31.)

9 A.M. to 5 P.M.
Santa Cruz
Nov. 10-11

Holiday Inn
Emeryville
Dec. 1-2 & 3-4

YOUR PATH TO CAREER SATISFACTION

VENERABLE & ASSOCIATES

55 Sutter Street, Suite 56
San Francisco, CA 94104

EARN 17%-20%*

ANNUAL YIELD
*PAID MONTHLY

SECURED BY TRUST DEEDS

- 3 Months to 3 Years on Bay Area Property
- Invest \$10,000 or More
- Rates subject to change without notice

100% INSURANCE

AVAILABLE AGAINST LOSS
ON INVESTMENT 1 YEAR
OR MORE

*6 month or less trust deeds
Interest paid at Maturity
not Monthly

Phone: (415) 363-1000

Evenings or Weekends Call: (408) 867-1301



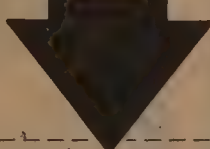
A LICENSED REAL ESTATE BROKER

peninsula home loans

1718 BROADWAY • REDWOOD CITY 94063

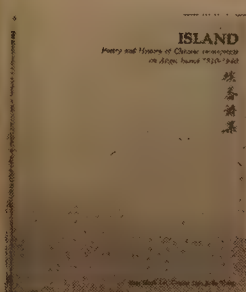
EAST WEST BOOK SERVICE

It's easy to order from
East/West Book Service.
Just fill in the handy
form below.



PH01. A POCKET CHINESE-ENGLISH DICTIONARY
A handy reference printed in Hong Kong. 620 pages. Paperback and hardback. 3 1/2 x 5.

☐ \$3.50
(paperback)
☐ \$5.00
(hardback)



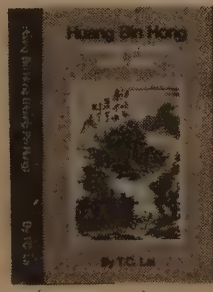
☐ \$8.95

PA01. ISLAND
By Him Mark Lai, Genny Lim, Judy Yung. A collection of poetry and history of Chinese immigrants on Angel Island, 1910-1940. 174 pages with photos. Paperback. 7 1/2 x 9.



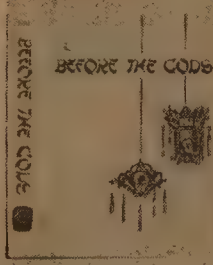
☐ \$4.95

PA03. MABEL'S TABLE
By Mabel C. Lai. A Chinese American cook book with full color illustrations and easy-to-follow directions. 147 pages with photos and illustrations. Paperback. 6 x 8 1/2.



☐ \$10.00

HB05. HUANG BIN HONG
By T. C. Lai. The story of Huang Bin Hong (1964-1955), his paintings, and his precursors. 174 pages with illustrations. Hardback. 6 x 9.



☐ \$9.95

HB01. BEFORE THE GODS
By Thomas Goo. An excellent book written by a Chinese American on his experience in China. 313 pages. Hardback. 5 1/2 x 8 1/2.

**EAST WEST BOOK SERVICE
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 GRANT AVE., SUITE 307
SAN FRANCISCO, CA 94108**

Please send me the books listed below.

- | | |
|---|---|
| ☐ PA01 (8.95) | ☐ HB03 (7.00) |
| ☐ HB01 (9.95) | ☐ HB04 (7.00) |
| ☐ PH01
paperback (3.50) | ☐ PH02
paperback (3.50) |
| ☐ hardback (5.00) | ☐ hardback (5.95) |

Please enclose 75¢ handling charge for each book ordered. For California residents please add 6 1/2% State sales tax.

Total amount of books

Total handling charge

State sales tax

Total enclosed

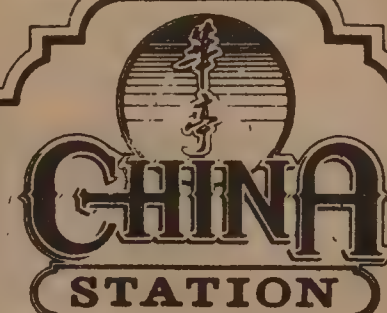
Name

Address

City

State

Zip



A Unique Chinese Restaurant

featuring an extensive

• Cantonese Menu

Lunch • Dinner

Late Supper • Food to Go

Chinatown Food at

Chinatown Prices

11 am to 1 am Daily

"Jook" served after 10 pm

Cocktails until 2 am

Reservations: 548-7880

700 University Ave • Berkeley

Located in the historic

Southern Pacific Depot





Sue Lee

Orientele Motif Shop

725 N.W. 23rd AVENUE
PORTLAND, OREGON 97210
(503) 223-4978



Oriental merchandise in the Northwest, more items for your viewing. If you Every way you turn you'll find on dis- with to see fine, authentic Oriental play arrays of furniture, jewelry, ivory, pieces, you must visit.... porcelain, bronzes, screens and many

FAIRWAY TRANSMISSION

AUTOMATIC

SPECIAL \$18.00 to \$25.00

TRAN SERVICE

275 Clara
near 6th Harrison
543-6376

Up to 5% qt. oil
pan gasket
filter when apply
road test

行 文 煥

F. S. LOUIE & CO., INC.

2423 FOURTH STREET

Berkeley, Calif. 94710

Complete Restaurant Dishes

Tel. (415) 843-2824 531-6101

現貨齊備

全美批發

長碟圓碟有均

不銹鋼

身厚餐館碗碟

專營

Ohara Ikebana Exhibits Nov. 9 in Oakland



The 15th annual free Siyo Flower Arrangement Show will be held Sunday, November 9, from 9 am to 5 pm, at the Lakeside Park Garden Center building in Oakland. The exhibit features the Ohara School of ikebana, which emphasizes natural beauty, and uses little wood and metal. Beginning at 11 am, there will be hourly demonstrations of technique.

Shown above (left to right) are Mrs. Harry Kurotori, chairperson for the event; Mrs. Hoei Miyaki; and Suiyo Fujimoto, founder of the sponsoring Suiyo Flower Club.

16% MINIMUM TRUST DEEDS

Convert your T-bills, CD's and Passbook Savings

- ★ 12 offices in Northern California
- ★ No load or commission to investor
- ★ 6 mos. to 10 year terms
- ★ Invest from \$5,000
- ★ Member CIMBA (California Independent Mortgage Broker's Association)
- ★ Our 17th year serving investors
- ★ Trust deeds paid before maturity may have increased yields as allowed by state law

FOR YOUR TAX SHELTERED PENSION PLAN
IRA or KEOGH

A Mortgage

Brokerage Corp.



Cutler MORTGAGE, INC.

39374 Fremont Blvd, Fremont 94538

For additional information call:

(415) 792-3242

or write for free brochure.

Name _____

Address _____

City _____

Zip _____

Phone _____

Our 9th year building in Southampton!

Special Financing



Visit our 2300 acre master planned community in the historic hills of beautiful Benicia, surrounded by permanent open space, natural country beauty, parks & wildlife.

Southampton's quality-built homes are close to recreational areas & only 34 miles from San Francisco.

Outstanding values in our new townhomes are now enhanced with our special financing—attractively below current market rates!

Bay Vista



- Below-Market Interest
- \$87,500 to \$107,000
- 1086 to 1531 Sq. Ft.
- One & Two Story Units
- Two & Three Bedrooms
- Brick Fireplace
- Microwave Double Oven
- Private Fenced Yard
- Enclosed 2-Car Garage
- View Units Available
- Call Collect Today
- (707) 745-2340

Southampton

Four decorated models are open daily 9-6 & weekends 10:30-6:00

Prices subject to change.



BUSINESS

FRANCHISE

Foster Freeze. Same owner-same location 25 years! Ideal family operation. Shopping Center traffic. Nice return on \$65,000 investment. 2165 El Camino. Santa Clara. Contact retired owner, Box 84, Murphys, CA 95247. (209) 728-3361.

EASTERN OREGON

Eastern Oregon. Well estab restaurant and lounge, seating capacity 300. Completely equipped kitchen. Banquet facilities, bar equipped with automatic dispen, 2 damp floors, ample parking. Oregon hunting and fishing country all around. \$185,000 incl all equip for smooth operation + inventory. Easy terms. Jefferis Realty, 506 S Main, Milton Freewater, OR 97862. 503-938-3356. Eves, wknds Jim Nygaard, 503-938-7682.

OREGON

Restaurant in Covallis, B&W license, grossed \$86,000 last year, equip & lease over 2000 sq ft, asking \$40,000 with \$15,000 down, will carry contract. 503-926-5035. PO Box 214, Tangent, OR 97389.

OREGON SOLID SHELTER 3 Hours From SFO

Land and Working Ranch
160 Acres and 1/25 interest in working ranch in eastern Oregon will generate good write off over the next 7 years and you'll have something to show for it! \$80,000 on contract. \$12,000 down (write off 35% this year) and \$12,000 a year P & I (write-off almost 100% next 6 years). By Owner. Call 602-967-1448 between 9 and 4 PDT. Monday thru Friday, 602-265-9299 eves & wknds.

CHINESE RESTAURANT & LOUNGE

Well-established Fresno business. Includes corner lot with parking, building, liquor license, equipment & inventory. Call (209) 264-0368 between 12:00 noon - 4:00 p.m.

WYOMING Business Opportunity

Scenic Alpine, Wyoming. Bar, cafe, motel, liquor store with license, mobile home park and all equipment. 11.6 acres with 660 front footage. Room for expansion. 1/3 mile from Palisades Reservoir and Alpine Junction, 30 mi. from Jackson Ski area. \$550,000.

Call Sherry, 801-254-0197 eves
Realty World-Cottage
686 E. 8400 S.
Sandy, UT 84070
566-1627.

IDAHO

For sale: Family business in small town in SW Idaho. Cafe, Beer, Dancing, Pool. 3160 Sq ft Cafe & Storage-2100 Sq ft Bar-Dancing. Priced to sell. Owner wanting to retire. Call 208-495-2373 or 495-9735 after 6 PM MST or write PO Box 211, Melba, ID 83641.

NESKOWIN, OREGON

56U motel (Pub Report obt. for conv to 32 condos); rest. lounge, banquet room; sewer treat. plant; 3ac land; Pacific ocean front w/beaut beach & views; \$2,250,000. Grand Oak Real Estate. 415-530-1395. 1845 Mac-Arthur Blvd, Oakland, CA 94602.

OREGON

Nightclub - Seats 299; Restaurant - seats 50. Largest dance floor on the coast. 9 yr lease left on 10 yrs. Forced to sell because of illness. \$150,000 cash or \$185,000, 25% down. 10 a.m.-5 p.m. 503-265-2226; aft 5 p.m. 503-867-4382 Newport. Star South Box 707A, South Beach, OR 97366.

RENO AREA

Restaurant, bar & hotel in beautiful Sierra Valley 36 mi. No. of Truckee. Incls. R.E. 2 liquor lic's., \$350,000 29% dn. Owners will carry at 10%, owner, Box 705, Loyalton, CA 96118 or 916-993-4538.

MISSOURI

Executive Ranch Style Home
4 bedroom, 2 1/2 bath, wall to wall carpeting. 2 fireplaces, recreation room, 2 car attached garage. Large lot. Only \$68,900.

Call or write
Nellie Wulff
SISSON REALTORS
816-279-7478 days or
816-279-7913 eves
P.O. Box 696
St. Joseph, MO 64502

IDAHO

Must sell due to owner's health - established wholesale business in Idaho and Western Montana, near Salmon, ID. Selling to grocery and convenience stores, cafes, bars, restaurants, schools, cafeterias, etc. Major lines of foods, snacks, everyday bar needs and fishing tackle. Shows excellent gross profit; includes 2 vans, 3 warehouses, 2-yr. old home and acreage on Hwy. 28 and Lemhi River. Excel. hunting and fishing. Approx. \$40,000 cash for inventory and terms on bal. By owner. Phone 208-768-2309. P.O. Box 9, Leadore, ID 83464.

MISSOURI

TRUMAN LAKE AREA

50 acres with home & established small business. Over 900' Hwy frontage, main route to Truman Lake. Member of Interstate motel brokers U.S.A. Ask for Jim Wells, Eckhardt Real Estate, 126 East Jefferson, Clinton, MO 64735. 816-885-2219, Helen Brown, Broker.

OREGON

Thriving restaurant & lounge, located on main Hwy. of year round recreational area. Gross in excess of \$400,000. Total price of \$550,000 includes corporation, bldg. & property. For more info

Call or write
HOODLAND REALTY INC.
503-622-3171 days or
503-622-3848 eves
PO Box 190 Wemme, OR 97067

MISSOURI PIZZA IN THE OZARKS

Going Pizza business w/beer lic in heart of the Missouri Ozarks. For more info on this & other businesses, farms & homes contact Ozarks Realty, Arlene Phippenney, 502 Mill St., Cassville, MO 65625. 417-847-2711 or 847-4681.

WASHINGTON

Spaghetti restaurant with antique atmosphere, seats 170. Gross sales over 350,000 per yr. Open 5 days/week, from 5-9:30 pm. No lunch. Wine & beer lic. Asking \$350,000 w/29% down to qualified buyer. Rent, \$700 for next 11 yrs. 2107 W 4th, Tri-Cities, WA 99302. 509-586-0938.

MISSOURI

Marina at Missouri's Lake of Ozarks. Boat sale, repair, docking, 750 ft. lakefront, 3 acres, clean, clear air year around. \$450,000 plus inventory, financed. Free brochure EGR Realtors Inc. Box G, Camdenton, MO 65020. 314-346-3333 or 314-346-2577 eves.

WASHINGTON

Ocean Beach grocery, good year around local & tourist. Land & building, \$95,000. Owner Contract. C. Fox, Box N, Pacific Beach, Wa. 98571. 206-276-4400 days or 206-276-4455 after 7 p.m.

OREGON SKI RESORT

Three ski lodges with restaurants, day rooms, ski shops, etc. Snow pack equipment, two double chair lifts, large ski school. Excellent ski season with lots of powder snow. Great potential. \$1,275,000 terms avail. For full particulars contact Thomas W. Combest, Combest Realty, 1130 22nd St., S.E., Salem, OR 97302. Phone: 503-364-1058.

MISSOURI

The Largest New Supper Club - in SW Mo, seats 235, 18 private dining rms, could have full liquor license, 2 miles from Bella Vista Arkansas, on US 71. \$400,000 owner will finance. Hwy 71 South Box 174, Jane, MO 64846. 417-226-4573.

OREGON

Unique Central Oregon opportunity. Fast Food restaurant & Donut shop on Hwy 97 in Chemult, Ore. Includes business & building on 100 ft of hwy frontage. All equipment & stock. Priced right. Owner will carry contract. Buyer will need \$35,000 cash, business will pay for itself. Box 161, Chemult, OR 97731. 503-365-2231.

IDAHO

Restaurant/10 unit motel, built in 1979. Prime location, ideal family operation. \$295,000 with \$65,000 down, owner carry contract at 10%. Also 3 bdr. home \$29,500.
Call or write
208-587-9304
700 E Hwy 30
Mountain Home, ID 83647

MONTEREY PARK, SO. CALIF. "THE TOBACCO BARREL"

Smoke shop, Est. 12 yrs, Great investment opportunity in the heart of Monterey Park. \$29,500 Casa Blanca Realty 2742 W. Temple St. L. A. CA. 90026 (213)389-0711 or (213)573-8660.

PORTLAND AREA

Restaurant Chinese seats 180, bar seats 45, upstairs restaurant seats 200. 2 kitchens, 3800 sq. ft. basement storage. Price includes 7600 sq. ft. bldg. Well estb. Business over 30 yrs, located in gambling area. \$500,000 with contract terms.

Call or write
CONTINENTAL PROPERTIES
ask for Helen Hecker
206-696-3309 days or
206-693-7004 eves.
1511 Broadway
Vancouver, WA 98663

SEDONA ARIZONA

Restaurant/Cocktail lounge w/#6 license on approx 1 acre in the beautiful Verde Valley area - fast growing surroundings of V.O.C. on US Hwy 179, adjacent to Robert T. Jones Golf Course. High potential income. Owner has other interest - will consider lease option to qualified party. Priced to sell below appraisal.

Warren Steele, Broker
STAYNLESS REALTY
R R 3 Hwy 179
Sedona, AZ 86336
602-282-3434

PHOENIX RESTAURANT

35% + CASH FLOW
for 1st year on this strategically located "deliciously different" fast food outlet in Paradise Valley Mall. Call for details. Harvey Bennet (eves 602-948-1280).

WALKER & LEE OF AZ
10320 N. Scottsdale Rd.
Scottsdale, AZ 85258

BOISE IDAHO

Nursery & Garden Center in beautiful Boise Idaho. 3 acs. 3,000 sq. ft. retail store + nice 2 bdrm. home, incls. eqp. & fixtures, best loc. in town. \$1500.00 per month rent or will sell. Own. 208-345-0601 or 208-342-3074. PO Box 7585, Boise, ID 83707.

OREGON COLLEGE TOWN

Appliance store profitable, oldest in area. \$72,000.
Dress shop, medium to upper \$49,000 56 acres, potential rural subdivision. \$330,000
OREGON COASTAL AREA
Grocery store in resort area. \$260,000 26 ft. boat moorage, exclusive resort area. \$18,900.
160 acre working ranch, home & improvements. \$388,000.
OUR TOWN REALTY
Fred Bunsen or Stan Rich
503-754-1661
470 W. Buchanan Corvallis, OR 97330

Breakfast Forum Discusses Crisis Of Refugee Youth

SAN FRANCISCO — The "Refugee Youth Crisis in San Francisco" will be the subject of the tenth in a series of informal breakfast meetings sponsored by the SF Delinquency Prevention Commission and the National Conference of Christians and Jews.

The meeting will be Wednesday, November 19 from 7:45-9 am, at Old First Presbyterian Church, Van Ness and Sacramento, SF. Admission of \$3 includes coffee and refreshments.

Guests will include: Diana Brede, chairperson of the SF Refugee Forum; Davis Mannino, director of refugee affairs for the Department of Social Services; Raymond Del Portillo, program manager of the SFUSC bilingual/ESL department; Pamela von Wiegand, refugee project director of the public and private funding programs for the YMCA; and Catholic Social Services refugee counselor, Anh To Ly.

Advance registration is recommended by sending checks for \$3 per reservation to Georjean Heller, NCCJ, 703 Market St., Suite 809, SF, CA 94103. For information, call 391-2850. □

Health Center No. 4 Sponsors Classes On Childbirth

SAN FRANCISCO — Instruction in Chinese on childbirth preparation (Lamaze Method) will be offered at Health Center #4, 1490 Mason Street, for the expectant mother and her supportive partner (husband, friend, relative). The free class for SF residents will meet five Monday evenings, 5:30-8:30 pm, Oct. 27-Nov. 24. To register, call 558-3158 between 8 am and 5 pm. □

'Hito Hata' Premieres in Los Altos

SAN JOSE — "Hito Hata: Raise the Banner," the first dramatic feature-length film written, produced and directed by Asian Americans, will have a South Bay premiere benefit showing November 23 at 7 pm at Foothill College Theatre, 12345 El Monte Rd., Los Altos Hills.

Another benefit premiere of the film, starring Mako, Pat Morita, Tad Horino, Hiroshi Kashiwagi & Saachiko, was held at the Ahmanson Theatre of Los Angeles last Sunday.

The film's production company, Visual Communications, an LA-based non-profit, Asian American collective, has run up a \$100,000 debt in completing the film, according to Friends of Visual Communication in San Jose. Tickets for the Foothill Theatre showing are \$10 general admission and \$7 for senior citizens. There will be guest appearances by Yuki Shimod, Ernest Harada, Shizuko Hoshi and Yoko Sugi.

BUILDERS

"Hito Hata" is part of a larger 3-part series for television called "The National Builders." Among scenes recently filmed was a recreation of a 1930's Nisei Week celebration with 300 extras in period clothing, according to the JACL newspaper, *Pacific Citizen*. Many Asian American groups volunteered their time to complete the scene, which was to represent a composite of the 1934, 1935 and 1936 Nisei Week events in LA.

The screenplay of the film is by Bob Nakamura and John Esaki from a story by Visual Communications about Asian American "history and heritage." Directed by Bob Nakamura, "Hito Hata" has a musical score by Don Kuramoto of the Asian American musical group, "Hiroshima." For ticket information, call (408) 286-2073 or 408-287-9989. □

EARN 24% ANNUAL INTEREST ON SHORT TERM TRUST DEEDS

TAX SHELTER AVAILABLE

FULLY SECURED • SHORT TERM

FOR INFORMATION CALL

EQUIDEED

(415) 949-0966

**175 S. San Antonio Rd. #101
Los Altos, CA.**

Available to California Residents Only.

COFFEE SHOP (Lauten's) in beautiful Lone Pine on Hwy 395. Daily avg over 1,000. 24 hrs. 42 seats. Super loc, % lse. \$85K + inventory. \$25K, dn, bal 10% terms open. Ownr 65, retiring. 714-876-4460 or 714-876-4220. Box 160 Rt 2, Lone Pine, CA 93454.

REGISTER NOW DO BUSINESS WITH CHINA

**Full Day Seminar
Plaza Hotel in N.Y.
Dec. 1, 1980**

Panel of Chinese businessmen will explain business opportunities in China
BARON INDUSTRIES, INC.
24 Commerce St., Suite 622
Newark, N.J. 07102
For more info 201-596-8545

OREGON

Supper Club on 2 1/2 acres w-historic log bldg, living quarters, appraised at \$175,000 for land & bldg, grossing \$225,000 per year, incl all equip, \$250,000 total or make me an offer. Terms avail 503-523-2155 or 503-523-2779 eves & wknds. Box 853, Baker, OR 97814.

UTAH

DELICATESSEN-SALT LAKE CITY

Located in the fastest growing industrial park in area. \$60,000 + lease hold improvements and equipment. Only you will limit how big you want this operation to be. Contact Fran Tapscott 801-566-2403. 801-484-2945 eve. Century 21-Allen Realty. 7827 S. 1700 W., Salt Lake City, UT 84084.



REAL ESTATE

CALIFORNIA CUT FLOWER NURSERY, GREENHOUSES, EQUIPMENT, CROPS, AND REAL ESTATE

Located near the coast with mild weather, low fuel costs. Growing variety of cash crops and owner will provide financing. Call John D. Martin (805) 733-3521 agent.

KANSAS CITY

160 Acres, Ranch home, barn, 75 acres crops, 40 acres irrigated turf business, 18 acre lake. Blue Valley School district. Beautiful.
78 Acres, Louisburg, creek, lots of wooded area, 30 acres hay. Beautiful building sight. Ideal for horses or cattle. \$1,160 per acre.
38 Acres, Louisburg, trees, some tillable, beautiful home & pond sights. Ideal for horses or cattle. \$1,200 per acre.
410 Belvue Lane, Balboa, CA 92661. 714-675-7526.

OKLAHOMA

ATTENTION HOME OWNERS
Ready to relocate? Tired of traffic & crowds? Now available, a beaut. 1,600 sq. ft. Rock Home. 3 br. w/rock frplc. Art studio. Patio. All this + 12 acres of beaut. country living, located by Thunderbird Lake, 20 min. from Norman/Shawnee & Purcell. 35 min. Oklahoma City. Gen'l. Mtrs. Plant close by. Tinkerfield only 35 min. away. Paved roads. Pine/oak/walnut & hickory trees. Great hunting on your property—deer/quail & turkey. By owner. \$70,000. 9% interest rate avail. 405-275-7737; 598-5747. 1011 N. Broadway, Tecumseh, OK 74873.

NORTH EAST TEXAS

3600 Acres at \$225
620 Acres to be Cleared
1,300 Acres Cropland at \$700
1,600 Acres at \$485
1,700 Acres at \$350
3,000 Acres at \$250

Over 100 NE Texas and SE Okla. Ranches, Farms and Undeveloped Acreages. Call day or night.

Don Gale — 214/785-1587
RAINBELT FARM & RANCH

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

The State Department of Social Services will hold a public hearing in Sacramento, California on proposed regulations governing Food Stamps, Aid to Families with Dependent Children, Family and Children's Services and Adoptions on December 17, 1980. An agenda showing the proposed changes and information on how to submit testimony may be secured by writing: State Department of Social Services, Office of Regulations Development, Room 1176, 744 P Street, Sacramento, CA 95814.

MARION J. WOODS
Director

T-BILL DUE?

WE PAY UP TO
20%

All funds secured by
Calif. Real Estate
TIFFINY FINANCIAL CORP.
(408) 371-9507

NOTICE OF PUBLIC HEARING

All Bay Area citizens are invited to attend a public hearing to comment on a proposed Conflict of Interest Code for the Metropolitan Transportation Commission as required by the California Political Reform Act, Government Code Section 71999 et. seg. MTC must adopt its Conflict of Interest Code on or before January 30, 1981 for submittal to the California Fair Political Procedures Commission.

The public hearing will be immediately following the regular monthly meeting of the Commission at 9:15 a.m., Wednesday, November 26, 1980, held at BART Headquarters, 800 Madison Street, Oakland, CA.

Copies of the draft Conflict of Interest Code are available through the MTC Public Information Office. Call (415) 849-3223, ext. 43 for copies.

METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
Hotel Claremont, Berkeley, CA 94705

PACIFIC AMERICAN DEVELOPMENT LTD.
PRESENTS

BEAUTIFUL APPIAN MANOR CONDOMINIUM HOMES

From **\$98,500** FINANCING AVAILABLE

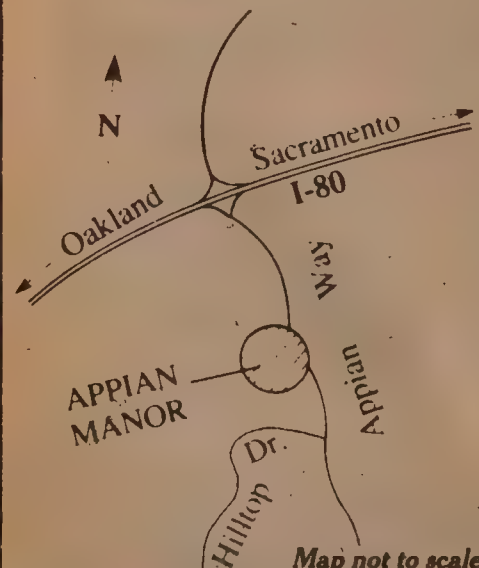
- 2½ Miles From Hilltop Shopping Center
- Gentle sloping hills . . . Just off Freeway
- 2 & 3 Bedrooms . . . 1½ & 2½ Baths
- All schools within 1½ miles
- Woodburning fireplaces
- Jenn-Air ranges
- Energy conservation PGE AWARD Winner

3 MODELS TO CHOOSE FROM

- The Villa - 1422 sq. ft.
- The Scala - 1250 sq. ft.
- The Capri - 1238 sq. ft.

SALES OFFICE OPEN:

Mon.-Wed. & Fri. 11-6 P.M., Sat. 10-5 P.M., Sun. 11-5 P.M.



The Capri Model
Artist's Impression

Transworld Realty Group Inc.
328-6292 • 223-6420



CLOSE-OUT PRICING

ADAMS POINT CONDOMINIUMS
STUDIOS FROM \$46,950
TWO-BEDROOMS FROM \$69,950

Check out these features: • Prime location near Lake Merritt • All new appliances and extras in EVERY home • Super security, storage and style • Special Financing, Below Market, 10½% • Limited Offer

Just 15 minutes from The CITY
Models Open—Take 580 to Grand
to Perkins to Vernon
or call 444-5360

BETTER VALUE • BETTER LIVING

RESTAURANT AND BAR VISALIA CALIF.

Includes equipment licenses, building and real estate. Live close to good fishing and hunting. Owner will provide financing. Call agent John D. Martin 805-733-3521.

INCOME/ INVESTMENTS

OKLAHOMA & TEXAS
INVESTMENT PROPERTY

Any size & price
Prime locations available
Contact Mr. Howard Dixon
Freedom Ltd., Realtors
405-528-8146 days or
405-722-2173 eves
3801 N.W. 63 St.
Oklahoma City, OK 73116

OCEAN FRONT PROPERTY

South Padre Island, Texas. *"The nation's last great undeveloped beach area."* Beautiful white sand beach on the Gulf Of Mexico — six acres zoned for hotels and condos. Ideally located, all utilities at site. Price \$1,500,000. Bayside property on the opposite side of the road also available — seven acres. Price \$875,000. Joint venture or land lease possible.

Call 219-424-0111 or 219-424-1376

616 E. Wayne

Fort Wayne, IND 46802

IN THE HEART OF LAKE OF THE OZARKS

For sale by owner, 13 room home, 3½ baths, custom built, 5 bedrooms, central air, redwood sauna, self-cleaning oven, wall-to-wall carpet, 2 car garage, 7 redwood decks, 1 cement deck, stereo and intercom throughout. Custom landscaped yard, ¾ acre lot, tennis courts, park, playground, trash service, dock with 10x20 well, \$174,800. Owner financing. (314) 392-6941.

REAL ESTATE

TAX SHELTER

Investors, Dallas - Fort Worth. One of the fastest growing areas in the US, offers a unique opportunity in the just beginning real estate boom. We loc. resid. prop. & offers mgmt. services. High APPRECIATION & DEPRECIATION. CO-BROKERAGE COMMISSIONS PAID, BROKERS INVITED. Call Warren Lustig, 817-467-1834. 1703 Peyco Dr. No., Arlington, TX 76010.

OREGON!

Clean Air
Pure Water
Charming 3 bedroom, older farm home with lovely 1920 Vintage barn. 5 Acres of fenced pasture, an abundance of fruit and nut trees and located 5 minutes from Eugene's city center. For a quick sale. \$104,000. Joyce Le Blanc Countryman Realty Inc. 503-484-3811 days or 503-686-2309 eves. 1234 High, Eugene, OR 97401.

NORTHWEST ARKANSAS. English Tudor, 3405 sq. ft. home projects an air of coziness and good cheer! Sits high overlooking 50 rolling acres; 23 open the rest in timber. Spring-fed creek. 7 miles from Rogers, home of Beaver Lake.

NORTHWEST ARKANSAS. Custom cabinet shop in growing area. Fully equipped—6000 sq. ft. building. High return on investment. Call or write Dream Valley Real Estate, Box 62, Rogers, AR 72756. 1-501-636-7400.

NORTHERN CALIF

Investors. Single family & multiple units available. Vacaville/Fairfield area. 1031 Exchanges welcome. Diane M. Meyer, Vacaville Realty & Investment Co. (707) 448-8422 or 448-0107.

OREGON

Recreation paradise in NE Oregon, 1.19ac, 2br 12x64, 1971 Gentry trlr, 4x16 tipout, nu cpt, Cove, Ore., \$52,500; INCOME prop. live in 1 unit, rent other 3 units, 2U each has 1-3br & 1-2br duplex, \$89,500/ea., Sandra Garrison, P.O. Box 1654, LaGrande, Ore 97850, 503-963-9557

TEXAS

920 Acre stock farm SW of Muleshoe, Texas in bottom of Black Water Draw. Produces about 600,000 lbs., of beef annually. Good cattle handling facilities and irrigation equipment. Management available. Contact Wayne Snyder at Kenneth Realty, 1501 N. Prince, Clovis, NM 88101. Phone 505-762-4747 or 762-0350.

OREGON

Oregon 50 acre Ranch. 42 mi. so. of Eugene, 3 nice homes, fruit, berries, fenced, cross fenced, pasture, timber, year around creek, sacrifice \$269,000. 503-656-0081/day 266-1910/ nights. 206 S. Locust, Canby, OR 97013.

OREGON

Oregon, Nyssa. Attractive spacious 4 br, 2 ba, 2 level home, ch&a & wood heater, carpet, disposal, new dishwasher, lrg carport & dbl gar, fncd bckyd, dog run, \$59,500. Assumable state VA loan of \$47,000.

Oregon, Ontario. Outstanding tax shelter, 4-plex & duplex, all are 2 br, excel loc, good cond & income. \$155,000, terms avail.

503-372-5471
519 N 2nd, Nyssa, OR 97913.

TEXAS

Lovely custom 3-2 1/2 brick home featuring sunken hexagonal den overlooking 97 acres of rolling hills and trees, with pond and swimming pool, metal shop, pipe corrals and optional commercial greenhouse. Exceptionally beautiful. One hour to Dallas/Ft. Worth. Contact Owner-Agt. Betty Baker 817-566-6170 days or 817-644-5187 eves. Rt 1 Box 224 A, Chico, TX 76010.

MISSOURI

514 acre combination farm with 2 bdr house. Excellent location, close to town. 1/4 mile major hwy frontage, approx. 2 mile blacktop frontage. Close to major market centers \$1100 per acre, with excellent terms of low down & low interest. We have several good crop farm & cattle ranches.

AGRI-DEVELOPMENT ASSOC.

816-669-3225 days

816-669-3452 eves or

816-473-3065 eves

PO Box 98 Stewartville, MO 64490

WASHINGTON

LAST FRONTIER

Overlooking the Blue Pacific in the heart of the Great Northwest. Very unique solar dream home, with indoor garden solarium. Jacuzzi Spa, 3 1/2 baths with brass fixtures, lava rock fireplace, stained glass windows and open beam ceilings. 2500 sq. ft. includes guest apt. Cedar shake exteriors and decks. Beautifully landscaped. Walking distance to golf and fishing. 25 miles north of Astoria, Oregon on the Long Beach Peninsula. \$139,950. Must sell.

Call 206-665-4856 Owner

Rt. 1 Box 308 D

Ocean Park, WA 98640

RANCH IN OZARKS, 158 acres level pasture, 9 ponds, new barn, fenced, 3 br, 2 bath, beautiful Colonial home, fp has marble hearth. Only \$166,700. Contact Edna Robertson, 417-847-2928, evening 417-847-4596. Ozarks Realty, 502 Mill St., Cassville, MO 65625.

40 ACRES IN OZARKS, new 6 bedroom home, many extras, 3 car garage, 3 springs, owner finance. A steal at \$122,300. Contact Fay Wolverton, 417-847-2928, evenings 417-442-7426. Ozarks Realty, 502 Mill St., Cassville, MO 65625.

NEVADA

320 acres, 45 ft. water table. Near lake & Cedarville, CA. Excellent investment, good potential for alfalfa, or grazing land. \$350.00 per acre terms available. For more info.

Call or write
503-362-0723

698 Cordon Rd S.E. Salem, OR 97301

INCOME/INVESTMENT

5 plus bedrooms, 2 baths, 2 story house on 1/4 lot. First class condition, could be good rental units. Excellent location, near Lake Merritt & Laney College. \$125,000 or make offer.

UNITED BROKERS REALTY

Call Ford Vigor at

415-638-3541 or 415-351-6572 eves

207 MacArthur Blvd

San Leandro, CA 94577

IDAHO

42.38 acres with 3 year old home, 3000 sq. ft., location near Salmon, Idaho on the beautiful Lemhi River, trout stream on property, all irrigated, 7/10 mile frontage on State Hwy 28. \$175,000 cash. Write J. Blackburn, P.O. Box 58, Tendoy, Idaho 83468. Call eves., 208-756-2488.

SOUTHERN ARIZONA

190 acres, 2 irrigation wells, barn. Good level ground, corn, beans, etc. Excellent investment with Hwy frontage. \$200,000. Terms available.

Call or write

AP BROWN CO. REALTORS

602-432-2288 days or

602-432-7161 eves.

7 Bisbee Rd.

Bisbee, AZ 85603

MISSOURI

360 acres of Ozark Ranch 20 mile west of Springfield Missouri, running water, barn, mobile home. 1/3 timber, ideal cattle farm. Center location to Ozark Lakes. Developing potential. \$750/ac. 417-678-5285, PO Box 13, Aurora, MO 65605.

IDAHO

Bear Lake area-beautiful 420 acre farm. Water on 3 sides. Self moving water system and all lines of equipment. Flat ground. Small down, carry on contract. Call Kim, 1-801-377-5411, 801-375-9140. 810 W 2000 N, Provo, UT 84601.

MISSOURI

LAKE of Ozarks—12 Acre mobile home and overnight camper park 1,060' on 135 Hwy, close to Laurie, 14 mobile home spaces, 2 pagodas, his & her shower house, lots of shade, 1 house 30x48 + apt 24x24, 2nd house 48x32, metal bldg 24x30, concrete floor 12x12, part owner finance, \$139,500.

70 ACRES—Lots of deer, turkey and small game, Lake Rd 135-3, owner finance, \$19,500. Also 18 lake lots restricted, from \$1,960 to \$2,950. Owner finance.

Call or write

Enola Shireman

314-372-6958

Rt 2 Box 761 Graboils Mills, MO 65037



CLOSE-OUT PRICING

ADAMS POINT CONDOMINIUMS

STUDIOS FROM \$46,950

TWO-BEDROOMS FROM \$69,950

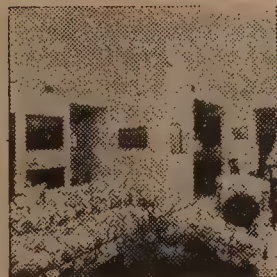
Check out these features: • Prime location near Lake Merritt • All new appliances and extras in EVERY home • Super security, storage and style • Special Financing, Below Market, 10 1/2% • Limited Offer

Just 15 minutes from The CITY
Models Open—Take 580 to Grand
to Perkins to Vernon
or call 444-5360

BETTER VALUE • BETTER LIVING

CONDOS IN CONCORD

11 7/8% FINANCING*



LUXURIOUS 2 BEDROOM CONDOMINIUMS IN CONCORD \$79,950

- Wood Burning Fireplace with Log Lighter
- Central Air Conditioning & Heating
- Drapes & Wall to Wall Carpets
- Whirlpool Appliances—Dishwasher, Self Cleaning Oven, Garbage Disposal
- Tiled Entries & Baths
- Inside Laundry Facilities
- Instant Hot Water
- Enclosed Garage
- Vaulted Ceilings
- Private Patio
- Private Pool
- Fully Maintained Landscape

Convenient to
Shopping,
Schools, Public
Transportation
and BART

*Ask salesperson
for details.

Prices terms
specifications
and availability
subject to change
without notice



DIABLO SOUTH
CLAYTON ROAD at FARM BUREAU ROAD
OFFICE HOURS: 11 a.m. to Dusk (415) 676-2431

LAKE OF THE OZARKS

Waterfront + 20 acres with 3 family home, 1 yr old, C/A, heat pump, carpet. House alone worth \$75,000. Total price for all \$81,000. Some financing, 314-374-8371. Box 309, Sunrise Beach, MO 65079.

OREGON

Bend's finest area, builder's custom home reduced \$30,000, Cape Cod, 3000 sq. ft. on 2 1/2 acres, top quality & craftsmanship, show from the oak floors & cabinets to the ceramic tile, brass & porcelain fixtures & sauna, \$165,000. Call or write Kathy Campbell, Duke Warner Realty, PO Box 5082, Bend, OR 97701. 503-382-8262 or 388-2851.

PG Rated*

"Excellent financing
available!"

Greenwood Now Showing!

Newly converted condominium units now available for the serious home buyer who wants privacy and seclusion within walking distance from the heart of town.

"Destined to be this year's Best Buy!"

"... a unique adult community in
downtown Walnut Creek."

"Financing available!"
"Availability subject to
qualifying factors."

From the Low \$60,000's
Owner occupied only.

* **PG** Perfect for
Grown-ups

Models and Sales Office open daily
1240 Walker Avenue
Walnut Creek, CA 94596
(415) 934-5026



GREENWOOD
CONDOMINIUMS

Wm Greer & Company, Inc.

HIDDEN VIEW

12 Unique Custom designed homes nestled in the Hayward foothills. Each situated on 1/4 acre site — some with panoramic Bay Views. Featuring:

- Solar Hot Water System
- Built-in Vacuum system.
- Energy Saving Double glazed windows
- Custom built cabinets.
- Separate laundry room.
- Massive stone & brick fireplaces.
- Many also have Bay windows, sunken living and/or family room and exposed beamed ceilings.
- Extensive use of Tile.

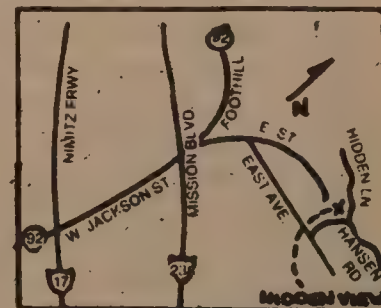
Preview these spacious 4 bdrm.
executive homes on

FRIDAY & SAT. 1-6

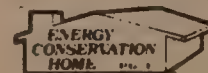
SUNDAY, 11 a.m.-6 p.m.

Priced **\$207,900**
From

Corner Hansen Rd. and Hidden Lane, Hayward



PROFESSIONAL PROPERTIES



RON JONES
Agent

(415) 886-2900

CLASSIFIED

WANTED: Bilingual applicants for 3 positions in Battered Women's Service Project. Full or part-time. Call 864-7422.

Analyst (5 Openings)

(Term Appointments.) As employee of MTC, will be assigned to a transit operating agency, or as a coordinator among several agencies, to perf. functions in: Fin. analysis, programming, or admin. Equiv. to bachelor's degree in an appropriate discipline, one yr. exp. in approp. field, preferably in transit operations/analysis.

Applicants MUST be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of applications is 11/7/80. Salary: \$75/day. Call:

METROPOLITAN
TRANSPORTATION
COMMISSION
Hotel Claremont
Berkeley, CA 94705
(415) 849-3223
EEO/AA Employer M/F/H

Univ. of Calif. Cooperative Extension
Urban Forestry Specialist
Location: Berkeley

One-year position with probability of renewal. Assess needs of Calif. Communities and clients; develop new and expand existing educational program in urban forestry. Work closely with Univ. of Calif. and other agency personnel. Assure affirmative action in development and delivery of programs. M.S. preferred; B.S. in forestry or closely related field necessary. Contact: Academic Personnel, Cooperative Extension, University of California, Berkeley 94720. Refer to #8072. Closing date: 11/21/80.

Affirmative Action/Equal Opportunity
Employer M/F/H

RESEARCH ASSISTANT to work on federally funded observational study of bilingual education. Bilingual/biliterate in Cantonese & English required. Experience in educational setting & social science preferred. \$1,000-\$1,333 per mo. + fringe benefits. Call 841-5557 or 834-9455 after Monday. ARC Associates, 310 8th St., #220, Oakland, CA 94607.

SECRETARY to work on federally funded observational study of bilingual education. Bilingual/biliterate in Cantonese & English required. \$833-\$1,167 per mo. according to experience & qualifications + fringe benefits. Call 841-5557 or 834-9455 after Monday. ARC Associates, 310 8th St., #220, Oakland, CA 94607.

BIDS FOR PEST CONTROL SERVICES

The S.F. Redevelopment Agency solicits bids for pest control services for approximately 100 vacant and occupied commercial and residential units and 4,346,267 square feet of vacant land in the Western Addition Yerba Center, Hunters Point, India Basin and Bayview Industrial Triangle redevelopment project areas. The Contract documents and Bid instructions are on file and may be obtained without charge or deposit from the Property Management section of the S.F. Redevelopment Agency at 675 Golden Gate Avenue, Monday through Friday, from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Sealed bids will be received at 675 Golden Gate Avenue up until 2:00 a.m. on Monday, November 3, 1980, when all bids will be publicly opened and read aloud. For further information, call Ms. B. Webb, at (415) 771-8800, extension 307 or Mr. R. Brewster, Supervisor of Property Management, at (415) 771-8800, extension 304.

Administrative

Grants Administrator

The San Francisco Clean Water Program has an opening for a Grants Administrator with a Bachelors Degree in administration, 5 years in general finance and 3 years in grants administration.

The selected candidate will be responsible to apply and maintain all Clean Water grants to enhance compliance with state and federal regulations.

We offer a competitive salary and excellent benefits. For more information please contact:

The San Francisco
Clean Water Program
Pos. No. 359-1
150 Hayes St., P.O. Box 360
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430
EOE M/F

COASTAL PROGRAM ANALYST

California Coastal Commission and SF Bay Commission - \$1956-2359 mo. Civil service test for Coastal Analyst II. Planning & permit review. Test (written & oral) in LA and SF December. FILE APPLICATION BY NOVEMBER 21, 1980 (CA state application form 678). 3 year plan/regulating uses of land/water inc. 1 yr. technical review of permit applications or environ. impact. BA/BS req. urban, regional or environ. plan., ecology, geography, coastal mgt. or related field. Masters substitutes for 1 yr. experience. Locations: San Diego, Long Beach, Santa Barbara, Santa Cruz, SF, San Rafael, Eureka. Info & applications: (415) 543-8555. Personnel, CA Coastal Comm., 631 Howard, SF, CA 94105. Affirmative Action Employer.

CLERK TYPIST. Temporary, 1-year position in the Indo-Chinese Refugee Program. Must be able to pass civil service exam & speak Chinese or any Indo-China dialect. Must be US citizen. Contact the Personnel Office, USPHS Hospital, 15th Ave. and Lake St., SF, Calif. 94118. 752-1400, ext. 721. EOE

EMPLOYMENT SPECIALIST (S)/ INTAKE COUNSELOR—B.A. Social Science, M.A. Counseling preferred. Prefer experience in community work or with newly arrived adult refugees. Salary: \$1050-\$1150/mo. Resume to OCCC, 310 8th Street, Ste. 215, Oakland 94607. Position open until filled.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only \$52 plus \$3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

Mental Health

CHIEF OF MENTAL HEALTH SERVICES

\$2503-3025 non-MD level
\$4108-4975 MD level

Plan, organize and administer community mental health progs. for City of Berkeley. Reqs. appropriate Master's degree and 5 yrs. exp. incl. 2 yrs. at admin. level; or M.D. Psychiatry and 3 yrs. exp. For info and application, contact City of Berkeley Personnel Dept., 2180 Milvia St., Berkeley, CA 94704; 415/644-6460. Closes 11/14/80.

PROGRAM DEVELOPER/MONITOR: SF Head Start seeks full time, experienced administrator for multi-cultural/multi-lingual human services agency. BA and 5 yrs or MA and 2 yrs experience in human services. Head Start experience preferred; multi-lingual desired. Resumes ONLY to SF Head Start, 990 Geary Blvd. #107; SF, 94109. 441-3974. Deadline: 11/3/80. E.O.E.

DEPUTY DIRECTOR - CALIFORNIA COASTAL COMMISSION

San Francisco/Sacramento, \$2988-3610 mo. Assists in administration and directs the legislative, governmental and public participation programs for agency that regulates development along 1100 mile coastline. Civil service testing, interview in S.F. January or February. CA State application form 678 MUST be filed by November 20, 1980 at State Personnel Board, 801 Capitol Mall, Sacramento, CA 95814. Information (415) 543-8555, Personnel, CA Coastal Commission. Requires 5 years legislative drafting and analysis, with 2 yrs. work related to conservation and resource development. Masters in Public Adm. or BS Adm. or related field substitutes for 1 yr. experience. Affirmative Action Employer.

PASTE-UP ARTIST. Must be bilingual/biliterate in Chinese & English. Hours & fee negotiable. Send resume: Asian American Bilingual Center, 2168 Shattuck Ave., 3rd Fl., Berkeley, CA 94704. 848-3199.

PUBLIC NOTICE

The Mayor's Office of Employment and Training (MOET) is soliciting proposals for employability and training programs under CETA Title 11B-C and Title IVA-YETP ONLY.

A Bidders Conference has been scheduled for Wednesday October 29th, 1980 at 9:00 AM at the Department of Public Health Room 300, 101 Grove St., San Francisco, CA 94102.

The specific MOET requirements for this round of proposals will be discussed at the Bidders Conference where the complete RFP package will be available.

Questions should be addressed to the MOET Planning Staff at 558-3011.

Fictitious Business Name Statement

File No. 47903

THE FOLLOWING PERSON IS doing business as: CHINATOWN TV & ENTERTAINMENT GUIDE and CHINESE - TV GUIDE, 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, California 94108.

EAST/WEST PUBLISHING CO., INC. (California), 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, California 94108.

This business is conducted by a corporation.

Signed: GORDON LEW

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on the date indicated by file stamp.

Certification: I hereby certify that this copy is a correct copy of the original statement on file in my office.

(Seal) CARL M. OLSEN

By JEANNIE SMITH, Deputy.
Endorsed: Filed October 7, 1980.
CARL M. OLSEN, Clerk, by JEANNIE SMITH, Deputy Clerk.

Legal Notice No. 100 October 15-4t

San Francisco, CA- Construct Seismic Upgrading, S.F. & Marin Approaches, Golden Gate Bridge, Contract No. 81-B-3. Completion Time: 300 working days. Bids to 2:00 p.m., November 12, 1980 by Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District, Admin. Bldg., Toll Plaza, Golden Gate Bridge, Box 9000, Presidio Station, San Francisco, 94129.

RIEDEL INTERNATIONAL, INC., Box 3320, Portland, Oregon 97208. Phone: (503) 285-9111. (AEGE) Quotes Requested From Minority Subcontractors and Small Businesses.

PROGRAM AUDITOR

\$1370 to \$1644 Per Month
Graduation from college with a major in accounting & 2 or more years of responsible auditing experience, with preference given to individuals with operational, financing & compliance audit experience of governmental grants & contracts. Excellent fringe benefits. Apply Oakland Unified School District, Office of Classified Personnel, 1025 2nd Ave, Room 230, Oakland 94606 or call (415) 836-8238 for application.

Accounting Principal Accountant

\$1898 to \$2423 Per Month
College graduation in accounting & at least 5 years of progressively responsible accounting & systems experience including 3 years of supervisory accounting experience. Apply at Oakland Unified School District, Office of Classified Personnel, 1025 2nd Ave, Room 230, Oakland 94606 or call 836-8238 for application.

ACCOUNTING
MANAGER OF
FINANCIAL CONTROLS
KGO-TV, San Francisco's No. 1 television station, is seeking an innovative finance professional to implement and monitor controls for a multi-million dollar broadcast operation.

Successful candidate will present BS in Accounting, Finance or related discipline (MBA preferred) and a minimum 5 years progressively responsible employment, with emphasis on:

Developing and monitoring MIS reports that maximize management's ability to affect sound financial decisions.

Performing sophisticated financial analysis, including cash and capital plans, Balance sheet and Income Statement Analyses, Lease vs. Buy decisions, return on investment and cost effectiveness studies.

Implementing effective internal control procedures.

Reporting to the Controller, this position provides high visibility, promotional opportunities and the opportunity for created input in a dynamic work environment.

Excellent salary and benefits package. For prompt and confidential consideration, send resume with salary history to: Personnel Manager, 277 Golden Gate Ave., San Francisco, CA 94102. Please, no phone inquiries. An equal opportunity employer

ADMINISTRATIVE ASST/ OFFICE MANAGER

Alameda based FM radio station searching for bright, energetic generalist capable of backing up general manager in most areas of station management. Broadcast experience preferred, but not imperative. Individual must be capable of commitment and respond to challenge. Exciting opportunity for the right person. Please call (415) 521-2194. Resume and salary requirements can be sent to KJAZ Inc., c/o Cowan Ent., P.O. Box 1450, Alameda, CA. 94501. equal opportunity employer

BOOKKEEPER/ BILLING CLERK

Alameda based FM radio station needs experienced bookkeeper to prepare monthly billings and to maintain general ledger, accounts receivable, etc. Preparation of monthly financial reports also required. Previous experience in radio or broadcasting operations preferred. Please call (415) 521-2194. Resume and salary requirements can be sent to KJAZ Inc., c/o Cowan Ent., P.O. Box 1450, Alameda, CA. 94501. equal opportunity employer

CITY OF FAIRFIELD RESOLUTION 80-252 RESOLUTION APPROVING SALE

OF SURPLUS
REAL PROPERTY

WHEREAS, the City owns certain unimproved real property described herein which is not needed by the City, and desires to sell said property; and, WHEREAS, the City Council of the City of Fairfield may sell surplus real property of the City in accordance with the procedures set forth in Section 54222 of the Government Code;

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED as follows:

1. The City Council of the City of Fairfield intends to sell approximately 83 (plus or minus) acres of unimproved land located in the City of Fairfield, California, on Cement Hill Road, between Gulf Drive and Clay Bank Road. The property is generally identified as assessor's parcels numbered 39-080-15, 22, 33, 40, 49, 62, 63, 67, 81, 83, 97, and portions of 82 and 23.

2. The time and place for the public hearing of the City Council, at which public hearing sealed written bids and oral bids for the purchase of said property will be received and considered, is set for a regular meeting to be held on Tuesday, December 2, 1980, at the hour of 7:00 p.m., in the Fairfield City Council Chambers, 1000 Webster Street, Fairfield, California.

3. (a) As used herein, "sealed written proposal" shall mean a bid in writing, placed in an envelope and sealed, with the name of the bidder and his business address thereon, addressed to the City Council of the City of Fairfield, 1000 Webster Street, Fairfield, CA 94533 and indicating the contents to be "for Purchase of Unimproved Land (83 plus or minus) acres, more or less" to be submitted to the City Council.

(b) Anyone desiring to bid on the herein described unimproved real property must submit a sealed written proposal (sometimes hereinafter referred to as "bid") or oral bid as set forth in this resolution. Should no written proposals or oral bids be received within the time specified herein, the City Council will declare the proceedings terminated. Any sealed written proposal must conform to all the terms and conditions specified in this resolution, and the written proposal which is the highest above the minimum price specified herein, shall be tentatively accepted unless a higher oral bid is accepted. City Council of the City of Fairfield reserves the right to reject any and all bids, either written or oral, to waive minor irregularities in any bid received and to withdraw the property from sale prior to final acceptance of the successful bid if it deems such action to be in the best public interest.

(c) The minimum acceptable bid for the sale of the herein described unimproved real property shall be Two Million Five Hundred Thousand Dollars (\$2,500,000).

(d) A certified check, bank cashier's check, or a money order in the amount of ten per cent (10%) of the amount bid in the sealed proposal, must accompany said proposal. No cash or personal checks will be accepted. The checks or money orders of unsuccessful bidders will be returned to said bidders within ten (10) days after final acceptance of the successful bid by the governing board.

(e) Sealed written proposals will be received until 2:00 p.m. Tuesday, December 2, 1980. Any sealed written proposal received after that time will be returned unopened.

(f) Of the sealed written proposals received, the proposal which is the highest may be accepted by the City Council unless, at the time said proposals are considered, a responsible person or persons, by oral bid, offers to purchase the subject property upon the terms and conditions specified in this resolution for a price exceeding, by at least (5%), the highest written proposal received. If oral bidding is permitted, an oral bid may be made by a person who has or who has not submitted a sealed written proposal in the manner herein provided. Successive oral bids may be made if the bid is at least one percent (1%) higher than the previous bid. No consideration will be given to an oral bid made by a person or persons who has or have not submitted a sealed proposal accompanied by a certified check, cashier's check or a money order in the amount of ten percent (10%) of the amount bid unless the person making

the oral bid deposits with the City Council at or before the time of making such oral bid, a certified check, a bank cashier's check, or a money order in the amount of ten (10%) of the minimum purchase specified herein. Tentative acceptance of an oral bid shall not be made until the oral bid is reduced to a writing in a form acceptable to the City and signed by the bidder, not until the oral bidder deposits an additional certified check, bank cashier's check, or a money order in an amount sufficient to raise his total deposit to ten per cent (10%) of the amount of his oral bid, both of which must take place within the time set by the City Council.

(g) By tendering bids to purchase the property described herein, bidders agree with the City Council that within sixty (60) days of the final acceptance of the successful bid, all papers, instruments, documents and money necessary to close the sale shall be deposited in an escrow acceptable to the City Council. If the escrow to be established pursuant to these terms and conditions is not in a condition to close within sixty (60) days of the final acceptance of the successful bid, due to the successful bidder's failure to comply with the provisions of these terms and conditions, or if an extension of time is granted, by the final day of such extension, the City Council of the City of Fairfield will suffer damages which would be extremely difficult and impracticable to ascertain, and that the ten per cent (10%) deposit, which has been deposited by the successful bidder with the City Council, shall therefore be retained by said City Council is liquidated and may accept the next highest bid.

(h) The City Council of the City of Fairfield makes no warranties of any kind whatsoever as to the hereinabove described unimproved real property, except those warranties implied by law. If a sale is consummated, the City Council will execute a grant deed to said property, subject to encumbrances, restrictions, and easements of record.

(i) The property offered for sale is approximately 83 (plus or minus) acres in area and consists of thirteen contiguous parcels (13 assessor's parcels or portions thereof). The property including all parcels thereof, is offered for public sale only as a single unit. Any interested person or persons may see and inspect, at the administrative offices of said City of Fairfield, 1000 Webster Street, Fairfield, California, various letters, deeds, documents, and other materials relating to the said real property. The City Council has taken steps to prepare the property for development in accordance with a plan heretofore approved by the City of Fairfield. Any purchaser of the property shall be subject to said plan.

(j) Two alternative methods of settlement are approved as follows:

1. All cash transactions

2. One-third of purchase price to complete a release of up to twenty (20) acres; within three hundred and sixty (360) days of close of escrow an additional one-third of purchase price to complete a release of up to twenty-five (25) acres; within seven hundred twenty (720) days of close of escrow one-third of purchase price to complete the release of the remainder acreage.

(k) If alternative two above is agreed to by the successful bidder and the City, interest on the unpaid balance will be fourteen (14) percent from date of close of escrow. Note can be prepaid at any time without penalty. City will sell to highest bidder on basis of selling price not including interest.

(l) The successful bidder acquires no right, title or interest or equity, in or to the subject real property until the sale has been approved in the manner provided by law and accomplished in accordance with the terms and conditions of this resolution and a deed has been executed by the City Council, and delivered to the successful bidder or his agent.

NOW THEREFORE, BE IT RESOLVED, that the City Council of the City of Fairfield authorizes the sale of that surplus property herein described.

PASSED AND ADOPTED this 21st day of October, 1980 by the following votes:

AYES: Councilmen CAMPOS-CARLSON-HUBER-FALATI.
NOES: Councilmen none
ABSENT: Councilmen Pullen

Gary Falati
MAYOR

ATTEST:
Bess Day
CITY CLERK

浮世漫錄

將覺夫

一六五、
創傷

近兩年來，中國當局實行撥亂反正，民間生活漸趨安定。同時，政治經濟方面，也已採取正常的途徑，謀求大治，雖然創痕未廖，大家總能透口氣。

多年的中國內部情況，不少人從美國香港等地回中國探親訪問，只見山河依然，但人事全非，所獲印像大多是浮光掠影，頗難作全面深入的觀察。

最近中國人士常有出國訪問探親者，親友叙談中述及所謂「文化革命」中經歷，才使海外華人聽到確實的描繪這場「浩劫」的細節。因為講到的一切，都是既往的事實，目前據說大多數已獲平反，所以講述者一般能心平氣和，猶如講述故事那樣，但聽者反而非常激動起來，大為震驚，詫異世界上如何可能發生那種絕滅人性，舉動如禽獸的行爲來。這就

這些經過浩劫而苟全性命的人士，物質上大多數已有所彌補，但精神上遭受的創傷將永不能治癒，也就是說，這種文化上的重大損失，無法補償。

十年浩劫時期，文化事業全部停頓，沒有發行一本出版物，所有印銷的全是「四人幫」的自我宣傳。現在出版事業復活，迅速蓬勃起來，當局也號召「百花齊放」，可惜創傷

他們創鉅痛深之極，思想中找不出任何靈感了。他們的作品就是時代的反映，證明了那個創傷時代。

我讀了老作家巴金最近出版的「隨想錄」，真有不忍卒讀之感，全書三十篇，讀了一篇之後，即感透不過氣來，不得不把書放下，古人所謂「廢書三嘆」，再也讀不下去了，一天讀一篇，已足整日深思了，看來全書要花一個月工夫，才能讀完。他的創鉅痛深之情，文字還不能全部表達出來，僅僅他自己寫的「總序」內所說的，「留點痕跡」而已。

總一聽創傷難癒的巴金，

在他那本書的「後記」中說：「我覺得我開始在接近死亡，我願意向讀者們講真話。」隨想錄」其實是我自願寫的真實的「思想匯報」。這些話講得多麼悲傷，就從他以往的著作中，也很難聽到的。還有數不盡的折磨而死的作家們，已經無法寫出他們的「思想匯報」了。

巴金在「隨想錄」中不斷提及秦始皇，我就查看一下辭源的秦始皇條，其中說「其政策務在愚民，故焚書坑儒，偶語詩書者棄市，是古今非者族誅」。原來現代的所謂「四人幫」高叫「除四舊」，但實際上跟着兩千年前的暴君走了十

多年，愚弄了億萬青年，造成了文化真空，以致今日進行「現代化」時，缺乏人才，足見

這個創傷時代造成的後果如何嚴重及深遠了。

著名學者沈從文
即將啓程訪美國

昨天早上到報社，一位女同事告訴我：斯丹福大學的鍾開業教授曾打電話來找我。旋即給鍾教授打了電話，他說收到沈從文先生本月十九日從北京寫來的信，說國務院有關部門已批准他赴美訪問，最遲本月底前即可成行。鍾先生和沈從文先生在西南聯大時期是同事。

沈從文先生是中國最富盛名的小說家，凡三、四十年代老一輩的人沒有不知道他的。他是自學而成的大手筆，雖然沒有上過正規的大學，亦沒有出過洋，榮獲過什麼博士、碩士之類的銜頭，但他靠自己的天才和勤奮，成為中國文學史上的一位舉足輕重的人物。他的散文和小說有如行雲流水，使人非一口氣讀完不可。看後不但覺得十分過癮，而且會使你的每一個細胞都激動起來，為

他的文章拍案叫絕，爲他敘事或故事中的事物而耽着心思。他的小說和散文不僅行銷全國，而且風靡了歐美。他筆下的人物都是活生生、有血有肉、呼之欲出的。如果以他的小說改編成電影，重現三、四十年湘西的風土人貌，一定會傾倒衆生。可惜目前並沒有人做這個嘗試。

沈先生以一位小說家裴聲中外，但是很少有人知道他原來還是一位極有成就的考古學家。他不僅研究中國古代的刺綉、繪畫、金石等而且還寫了一部巨著「中國服裝史」。書還未正式出版，已經在中國和日本考古學界引起了轟動，認為這是近年來頗有份量的一部巨著。我們先撇開它的學術價值不講，只言它的實用價值也

沈先生來美的活動將主要集中在東岸的紐約、波士頓附近，有機會他也願到西岸的舊金山及檀香山等地小駐。此行將有他的夫人張兆和女士陪同，張女士曾任「人民文學」編輯，是中國作家協會成員。為熱烈地歡迎沈先生來美，紐約出版的中文雜誌「海內外」擬為沈先生出一期專刊。很多沈先生的好友已應允寫文章。東岸的一些朋友們現在正準備熱烈而隆重地迎接沈先生的來訪。我們希望他平安地來美國，滿載而歸地回中國。

雷平

金山客
批世情

▲死而後已
三藩市一外科醫生爲病人動手術時，因心臟病突發死亡。

金山客曰：對其醫生職務言，正所謂「鞠躬盡瘁，死而後已」！

有獎猜謎

或故事中的。人物而耽着心思。他的小說和散文不僅行銷全國，而且風靡了歐美。他筆下的人物都是活生生、有血有肉、呼之欲出的。如果以他的小說改編成電影，重現三、四十年湘西的風土人貌，一定會傾

沒有。沈先生爲了從事自己的研究，不得不與自己的家人分居，在一間斗室之中從事他的工作，我曾親眼見到他自己燒一點簡單的飯食充飢，這對一個七十多歲的老人是多麼的不

集中在東岸的紐約、波士頓附近，有機會他也願到西岸的舊金山及檀香山等地小駐。此行將有他的夫人張兆和女士陪同，張女士曾任「人民文學」編輯，是中國作家協會成員。為熱烈地歡迎沈先生來美

國內全年十二元
國外全年十七元（美金）

報西東

歡迎訂閱

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

華裔歷史學家

研究僑美歷史

在「美國華人社會歷史研究討論會」結束後，記者訪問了一位華裔歷史學家梅女士。她暢談了自己研究華裔歷史的經過。梅女士目前是在洛杉磯加州大學歷史系講師及亞美研究中心研究員，是土生土長的華裔。

梅女士從小就對歷史感興趣，雖然是華裔，但在家庭中很少受到漢語方面的訓練，全憑自己的努力，現在她不僅講一口流利的國語和廣東話，而且可以看中國的古文，這對研究中國歷史來說真是十分必要的。

一九七九年一月，加州大學有一代表團到中國訪問，在中國期間，代表加州大學簽署協議與廣州中山大學結成了姐妹學校。代表團中有加大的主任成露西和麥禮謙先生均是研究美洲華裔史的，因此決定與中山大學合作，共同到台山縣進行社會調查。梅女士與中山大學兩位研究生一起，到台山農村住了三個月。他們選擇了斗山公社兩個大隊，一是秀墩，一是其樂。在三個月中，他們先後採訪了七十餘人，參加了十幾次座談會，本來想訪問一些老僑，但由於中國與美國存在了廿餘年的敵對狀態，在此期間竟無一個歸僑，而老歸僑則在世不多，竟未能如願。

華裔出國多的地方多是地少人多之處，但太窮了也不行，例如斗山的其樂，連盤纏都湊不足，當然也走不了。華裔多的地方僑匯也多，但多用於消費，抗戰前一是蓋房子，一是結婚。華僑盡管在外面掙錢不容易，但在家裡花起來却很鋪張，所以僑鄉有許多質量高又堅固的房屋，商業也較發達。抗戰以後，一九四三年台山發生了大飢荒，全縣餓死十五萬人，逃荒的有六萬多人。因台山地少，每年出產僅夠人口消費之半數，其餘一半要由外縣或香港輸入。經此變故，抗戰後此地華僑買田的不少，但是很多剛買好田，就「解放」了，因此被訂為地主，盡管有人是幾代赤貧，得不上了豬仔船漂洋過海的。更荒唐的是，有一個生產隊每家都被訂為地主。僑匯當然也有些不良影響，使許多人相信美國是天堂。且僑

不回來。梅女士說，華裔及鄉親目前多有一種畸形心理。以前多有華僑返鄉，鄉親們得知他們在美生活並不容易，例如一位在美做洗衣工的老華僑，因職業關係，患了風濕症，身體不能直立，實在可憐。但卅年來，這種現狀說教的人已經絕跡。一些華僑盡管在美艱苦掙扎，但回鄉後却要盲目擺闊，贈送電視、錄音機等貴重禮品，加上國內電器設備價格昂貴，以及鄉村的閉塞，使村民們多產生錯覺，一廂情願地向國外生活。但很多極想出國的人，恰恰是最沒有條件出國的人，也是最不了解美國的人。例如一個青年跟他的親戚講，他去美國可以不要別人接濟，自己可以賺錢，他說他身體很好，一次可以挑兩擔柴，他一定以為在美國靠挑柴就可以謀生。

梅女士在沒有汽車、洋房、冰箱甚至自來水的中國農村，居然安之若素。她說，由於自由市場的恢復，農村付食品供應往往比大城市還好。但令她最惱火的是停電，小電則什麼也幹不成。盡管有些小不便，但與巨大的收穫比較，却是微不足道的。梅女士表示：她希望再次返國研究。他們的研究成果和中山大學的研究成果將在對方的學報上發表，中文的將有英文摘要，英文的則附中文摘要，以促進學術交流。

一位西方歷史學家說過，歷史學家的任務就是要發掘出羅馬帝國任何一個僕人都知道的事情。梅女士現在做的正是這樣一項工作。梅女士在還健在的老人講述的一些珍貴史料，看來平淡無奇，但幾十年或幾

個世紀之後，可能就成為「天方夜譚」了。

梅女士說，華裔及鄉親目前多有一種畸形心理。以前多有華僑返鄉，鄉親們得知他們在美生活並不容易，例如一位在美做洗衣工的老華僑，因職業關係，患了風濕症，身體不能直立，實在可憐。但卅年來，這種現狀說教的人已經絕跡。一些華僑盡管在美艱苦掙扎，但回鄉後却要盲目擺闊，贈送電視、錄音機等貴重禮品，加上國內電器設備價格昂貴，以及鄉村的閉塞，使村民們多產生錯覺，一廂情願地向國外生活。但很多極想出國的人，恰恰是最沒有條件出國的人，也是最不了解美國的人。例如一個青年跟他的親戚講，他去美國可以不要別人接濟，自己可以賺錢，他說他身體很好，一次可以挑兩擔柴，他一定以為在美國靠挑柴就可以謀生。

梅女士在沒有汽車、洋房、冰箱甚至自來水的中國農村，居然安之若素。她說，由於自由市場的恢復，農村付食品供應往往比大城市還好。但令她最惱火的是停電，小電則什麼也幹不成。盡管有些小不便，但與巨大的收穫比較，却是微不足道的。梅女士表示：她希望再次返國研究。他們的研究成果和中山大學的研究成果將在對方的學報上發表，中文的將有英文摘要，英文的則附中文摘要，以促進學術交流。

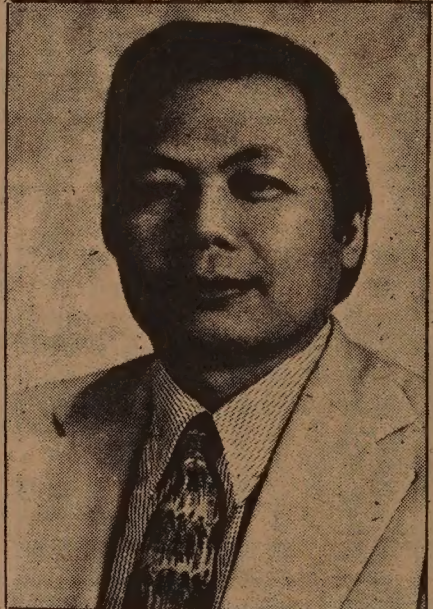
一位西方歷史學家說過，歷史學家的任務就是要發掘出羅馬帝國任何一個僕人都知道的事情。梅女士現在做的正是這樣一項工作。梅女士在還健在的老人講述的一些珍貴史料，看來平淡無奇，但幾十年或幾

個世紀之後，可能就成為「天方夜譚」了。

ELECT PIUS LEE FOR SUPERVISOR ON NOVEMBER 4

李兆祥

請投李兆祥一票為市參事
李氏為市長委任人權委員會省長委任職業訓練委員及三藩市展覽會委員
李兆祥委員當選市參議後，將力求解決市內房屋危機、鼓勵政府及私人投資建築樓業



NO ON N

- 致力發展國際貿易及擴大碼頭生意，為本市帶來更多就業機會和繁榮。
- 反對增收稅項。
- 改良花園角增蓋避風雨休息室，爭取經費保持花園清潔。
- 支持新商業及新建築來增加市庫收入。

- Active in community affair for 16 years and served as Commissioner on Human Rights Commission and Director of S.F. Urban County Fair Board appointed by Gov. Brown.
- Supports development of affordable housing in Chinatown, Tenderloin and South of Market.
- Supports the promotion of international trade to create more jobs and trade for the city.
- Supports the creation of new business and construction to generate revenue for the city.
- Opposes new taxes. Opposes waste in government expenditure.

VOTE FOR PIUS LEE
PIUS LEE FOR SUPERVISOR COMMITTEE
1322-26 GRANT AVE., SAN FRANCISCO
397-8000

Supporters for Pius Lee include: Assemblyman Art Agnos, Senator Milton Marks, Assemblyman Willie Brown, John Yehall Chin, Agnes Chan, Jeff Mori, Lim P. Lee, George Chinn, Sam Wong, Bill Siao, Assessor Sam Duca, Gordon Lew, Walter Shorestein, Dr. Thomas Gee, Steven Doi (Partial List).

伊朗人質可能獲釋 卡特警告不要樂觀

（本報訊）伊朗統治者霍梅尼兒子的秘書上星期六說，他相信五十二名美國人質，會「很快」獲得釋放，但並非全部一起釋放。

該名官員是本月廿五日在德里蘭接受美聯社訪問的數名官員之一，他是唯一預測美國人質將會獲得釋放的。

但阿爾特·霍梅尼的秘書說，現時正過着第三百五十七

日拘禁生活的人質曾獲得釋放，原因是美國已滿足霍梅尼為釋放他們而提出的四項要求。

該名秘書自稱為法里特尼阿。霍梅尼建議的釋放人質的四個條件是——解凍伊朗在美國的財產，歸還伊朗國王的事或政策和向伊朗提任何要求。

觀察家們認為：第一批美

國大使館的職工可以很快獲得自由，只要華盛頓說一聲接受釋放他們的條件就可獲釋。

據西方通訊社本月廿六日報導，伊朗議會經過閉門會議，無法得出任何結果後，將美國人質問題拖至次日。後來至少有一名議員暗示這次討論需時一週或一週以上。預定在星期一進行第二次閉門會議。

伊朗議會發言人曼納非在德里蘭議會辦公室接受電話訪問時說：「關於人質問題未曾獲得結論。已延遲到稍後。」

美國總統卡特於廿五日在訪問時說：「他不知道人質即將獲釋，他是否告訴記者時，他回答說：『會的。』但是，問到他是否接到有關人質情況的任何最後消息時，他回答：『沒有。』但他再次警告對任何立即釋放人質的可能，都不要「過於樂觀」。

據報，已有數十名美國電視記者於本月廿五日已飛到西德的法蘭克福，希望採訪來自伊朗的美國人質抵達的事實和真相。美國一家電視公司發言人說，已有三家美國主要電視公司的一百廿名新聞記者、技術人員到場，準備採訪五十二名人質。他們已經佔據了機場酒店的三層樓大部分。一位製片人形容：「這是今年最大的新聞」。這一新聞已蓋過了國內的總統選舉。

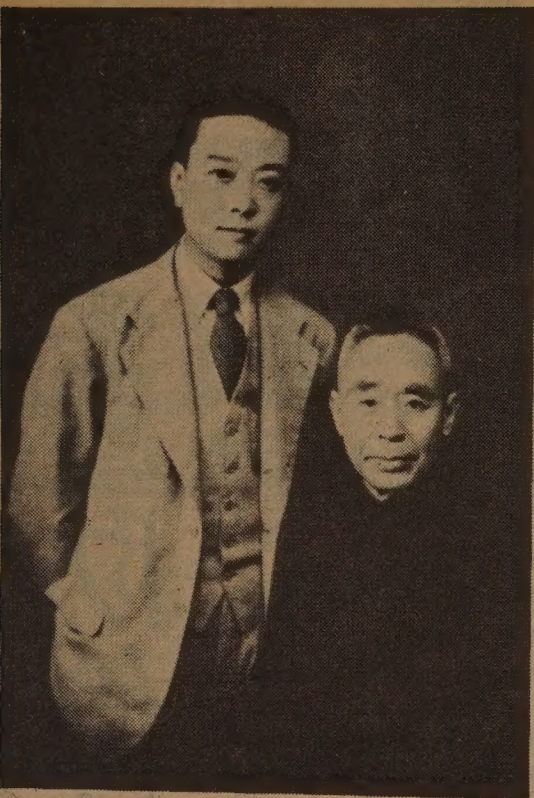
美國國務卿馬斯基斯上星期六說，最近有關被扣押在伊朗的美國人質即將釋放的報導，是新聞媒介引起的推測。她說，美國與伊朗間對人質問題取得協議的新聞報導，「只是報紙着迷的事情」。它對提高美國人的期望和人質家屬的期望，毫無用處。對他們來說，這一年一直是艱難的年頭。

徵女管家
家庭雜務，包括廚務侍膳工作，一年經驗，每週工作四十小時，每時三元四毫供膳宿，請電(415)665-9391

訪問琵琶演奏家

李廷棟叔侄

唐潔



琵琶大王汪昱庭與其高足李廷松 合影。

在我的桌上放著一冊暗藍封面的綫裝書，這竟是一冊音樂會演出的節目表。書上註明這是民國廿四年十一月在上海的蘭心大劇院由粵樂學會舉辦的十週年紀念音樂大會。翻開第一頁，首先是贊助人的名單，這些個過世名人錄如在大陸文革期間，曾給保存者帶來家破人亡的噩運。他們之中有：孫哲生院長，于右任院長，美大使詹森、吳鐵成市長、蔡元培先生、李根源先生以及美、英、日、法、德、意、比、俄等國的總領事及美國的馬歇爾將軍。發起人是李廷松等。

李廷松在中國音樂界是一代名師，號稱琵琶大王，他曾得到前任琵琶大王汪昱庭老先生的真傳。汪老先生是一位大師，他白天在紗布交易所做事，晚上就義務教授學生。他的學生中很出了幾個高手，如衛仲樂、孫裕德、程午嘉、楊大鈞等，而李廷松則是他的高足，是他最得意的門生。由於汪老先生教出了這樣多的高徒，所以他們的演奏法被稱之為汪派。

抗日戰爭時期，李廷松全家逃難至越南的海防，但日軍又逼近海防。在海防失守前夕，他們再逃回國，但是此時滇緬鐵路已被扒掉了，全家被困在雲南某地，情況極危。正在絕望之時，突然一位高官前來巡視，看到李廷松的琵琶盒子，便說：「這不是李廷松的琵琶嗎！」

原來此人是當時的工兵司令，昆明軍政部辦事處主任馬晉三，是一位國樂愛好者，與李廷松熟識。這樣，他就用車把李的全家載到了昆明。不幸李廷松又被抽上壯丁，馬晉三又替他設法，介紹他認識了龍雲，然後將與龍雲合影的照片往牆上一掛。抓壯丁的再次登堂時，只有龍雲的份兒了，那裡還顧得上公幹！但龍雲願意結識李廷松，一定也是因為他是琵琶高手之故。所以琵琶竟二次救了李廷松。為了感謝馬晉三的救命之恩，李為馬當了中校翻譯官，負責與美軍顧問團聯絡。

一九四九年後，李廷松應政府之邀，出任中央音樂學院國樂教授及音樂研究所研究員，專門從事琵琶演奏的教學與研究。一九五一年他的老師汪昱庭去世，把自己用的象牙琵琶傳給了他。此琵琶背面有兩隻象牙雕刻的鳳凰和牡丹花，扶手的龍，頭是白牛角製，十分名貴。李廷松除在中央音樂學院教授外，還曾到天津、哈爾濱、瀋陽、吉林等地執教，桃李滿華夏，也不枉汪老先生的心血栽培。

文革當中，李廷松自然不能幸免，被戴上了「反動學術權威」的桂冠。殊不知，一九六八年清理階級隊伍時，又一頂「歷史反革命」的大帽子壓了下來，其來源就是李廷松。

在中外音樂交流活動之中，西人多對中國的琵琶極感興趣，他們說：「原來以為只有西半球的吉他，聽了演奏才知道東半球還有一個琵琶。」一九七九年三月，中國中央樂團另一位琵琶演奏家劉德海應邀赴美與小澤征爾及波士頓交響樂團合作演出琵琶協奏曲，堪稱一次盛事。

李廷松先生一生愛琵琶，琵琶也多次救了他。李光祖先生將於本

會為馬晉三當過翻譯官及秘書，這被關押了一年。一九七六年八月份，李先生也去世了，沒能見到「四人幫」的末日。

李光祖是李廷松的兒子，他自稱從八歲起即得其父親的真傳，十歲時即在全國少年兒童音樂比賽中獲獎，初中沒有畢業，已經綴學當了專業演員，文革中因受家庭牽累被下放勞動，但於一九七二年到中央樂團，任琵琶獨奏演員。李廷松的弟弟李廷棟也是琵琶演奏的高手，曾執教於美國的某些學院，現已退休。最近他申請自己的侄兒來美探親，李光祖即抱著琵琶來到了美國。他路過日本時，還特意在父親生前好友馬晉三先生家住了數日，可說是琵琶淵源。他來美打算學習西洋音樂理論，這當然可說是很大的志向，學成後可中西合璧，大發展鴻圖，虎門無大子，我們對他的發展將拭目以待。

琵琶原是西域樂器，公元三、四世紀傳入中國。配以中國的品位音律，逐漸成為漢族的一種彈撥樂器。到了唐代，琵琶更有其很大的發展。當時的大詩人白居易的詩「琵琶行」對其有深刻的描述。「猶抱琵琶半遮面」，「大珠小珠落玉盤」既有象形之筆，更有象聲之處。



李光祖近照。(黃英偉攝)

科技導報 Science & Technology Review

促進中外科技學術交流 探討現代化的道路與方法

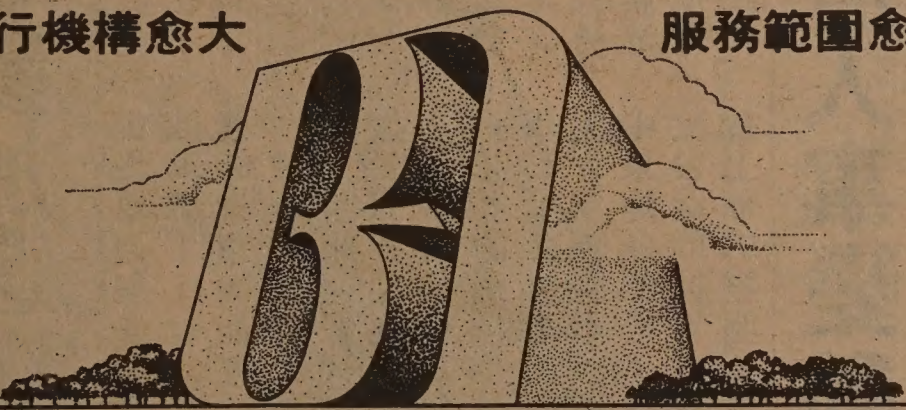
集北美一流學者 集科學技術大成
全球發行廿萬冊 關心中國者必讀
舊金山代銷處：東西報，東風書店，新華書店，
益智圖書公司，安德圖書印務公司，
新知書店等。

欲購從速

(十一)月廿一日中午十二時至一時
半在 San Francisco Conservatory of Music
at 1201 Ortega Street
舉行獨奏會，免費入場，敬請光臨

銀行機構愈大

服務範圍愈廣



存款在加州最大的美國銀行，可獲得最安全的保障。資產逾壹仟億，遠超加州任何銀行或儲蓄貸款會。全部儲蓄戶均有美國聯邦存款保險。

在美國銀行存款，是賺取最高利息最安全的地方。

逾一千多家分行，遍佈加州、香港、台灣及東南亞為您服務。閣下在美國銀行存款是最明智之舉。

BANK OF AMERICA

華埠分行
三藩市都板街
柒零壹號

萬華大廈分行
三藩市士德頓街
玖四四號

羅省華埠分行
羅省北百老匯
捌伍零號

Bank of America NT&SA Member FDIC

短聞

★華埠聯邦儲蓄貸款會宣佈擢升甄周守貞為副經理。甄女士畢業於香港羅富國英文師範學校，來美後在加州儲蓄會所辦之銀行管理班進修云。

★舊金山市中心居民座談會定十一月一日星期六下午一時半舉行市參事候選政見會，備華語譯員。地址在金門大道二四〇號工會會議廳。

★啓明雙語啟蒙班專為家庭入息低微三至五歲兒童而設，今秋學位增至一九二位，由聯邦政府撥款。現各班已滿額，校方仍續接受後補申請。詳請電九八二四四七〇(積臣街八六五號橫門入)。

★本市安老自助處為便利華埠老人接受免費流行性感冒注射，特定十一月六日(星期四)上午十時起至十一時半止在板街六四〇號該處舉行，凡五十五歲以上或二十七歲以上有長期疾病者，如心臟病、肺病、腎病、糖尿病及貧血病等均可接受，有傷風感冒者則不宜注射，敬希留意。

★參加今年第廿四屆三藩市國際影展的中國電影「歸心似箭」一片，將於十一月六日至十二日在華埠世界戲院公映。本片由李俊執導，趙爾康(飾魏連長)與斯琴高娃(蒙族姑娘，飾齊玉貞)主演。故事本報前文已有簡介，不再贅述。「歸」片於一九七九年拍攝，曾獲「文匯電影獎」最佳影片、最佳攝影二獎，第三屆電影「百花獎」並獲多項提名。同場加映「林則徐」，以資紀念最近去世的影壇巨人趙丹。主辦單位：日出劇社。

★廣東雜技團即將來美，定十一月廿五日在舊金山瑪結街金門戲院作二十天的演出。節目除傳統雜技外，尚有魔術、丑角表演、古典音樂、及舞龍等。該團多次出國表演，曾獲敘利亞國際競賽金牌，土耳其雜技比賽銀牌。最近該團在加拿大演出成功，為紐約ICM公司聘請來美。詳情電七七五八八〇。



(角二份每)

期三十四第卷四十第

日九廿月十年〇八九一元公

香港嚴防偷渡者 無証罰款或被遞

【本報香港消息】上星期香港政府宣佈封鎖邊境，以便阻止從中國大陸進入的非法移民。在港府實施的三天「寬限期」內，至十月二十六日午夜止，約有七千非法入境者，往金鐘道移民局辦公處辦理登記手續。政府人員稱，至少有一萬五千名無證難民住在港島。

從本星期開始，香港居民凡十五歲以上者，須一律隨身攜帶身份證，遊客必須攜帶護照，如警察查到無證者，要罰款一千元（二百美元），並遞解出境。

港督麥理浩在宣佈新措施時說，非法入境者主要目的在賺取較高工資，因此必須消除他們獲得工作的機會。十一月三日開始，凡僱用無證移民者，將罰款五萬元（一萬美元），或監禁一年，「目前正在工作者，如在一星期內仍無證件，僱主得無條件解僱」。

港督稱，將成立一個「移民審查局」，接受申訴理由，免被遞解出境。港府決定把無證入境者一律遣回中國大陸。

香港僅佔土地一千〇六十一平方公里，有五百萬餘居民，為全世界人口最密地區之一（每平方公里住四千七百七十六人）。平時由中國非法入境者，每年約六千人，但去年驟增至十萬〇二千人，每天有一百五十名由中國正式手續入境。

港督稱，「非法入境者極不受本港居民歡迎，他們愈來愈損害到本地人辛苦獲得的生活水準」，他們沒有理由藉口逃避政治、宗教或其它迫害。

據港府統計，絕大多數非法入境者在十五歲至十八歲之間，絕少小孩和老年人，更少傷殘人士。

英軍巡邏邊境，水警及英海軍將派五十艘巡邏艇往來海面，警方將訓練一千名特警防止非法入境者。此外，勞工處有兩百名稽查員，經常調查四萬二千三百家工廠，有否非法入境者在做工。

港督麥理浩最近往廣州，同粵省當局會談，獲得支持港方的新措施。據中國方面的消息稱，中國軍隊也將巡邏中港邊境。

勿忘參加選舉

（社論）民主國家和獨裁國家的基本分歧在於廣大民衆有沒有選舉的自由。在美國，我們愛護我們的選舉權，能用我們的選擇，舉出一位總統，舉出聯邦和自己的州、縣、市政府的官員，和投票贊成或反對各項立法提案。目前時局紛擾及經濟動蕩，在這次普選的候選人中，還看不出誰有挽救大局的才能，因此有些人對投票抱觀望態度。但仔細考慮下，就能發覺不投票的失策，如果你不投票，放棄自己的選舉權，其結果是有人當選了總統。卡特已任總統四年，在某些方面頗有作為，如保持了世界和平，避免發生大規模戰爭，盡力排解中東地區的糾紛，建立了跟台灣的非官方聯繫等，加上他的堅強支持各項人

蘇聯高層人事變動

三頭馬車已去其二

（本報訊）據塔斯社報導，蘇聯最高蘇維埃會議二十三日決定解職阿·尼·柯西金的部長會議主席職務，用蘇聯部長會議第一副主席尼古拉·亞歷山德羅維奇·吉洪諾夫繼任。報導說，柯西金是「根據他基於健康狀況的請求」而被解職職務的。柯西金是個出頭露面的人物。據報導，在一九七七年夏天，柯西金在莫斯科外鄉別墅中划船時患了心臟病。柯西金在一九六四年赫魯曉夫下台後，一直擔任蘇聯總理。赫魯曉夫下台前任蘇聯總理和黨魁的頭目。勃列日涅夫取代赫魯曉夫任黨魁的頭目。一九七八年他又取代波德戈爾內任國家主席。波德戈爾內一九六四年後的幾年中，曾是克里姆林宮三駕馬車的第三號人物。新任總理吉洪諾夫，自一九七六年以來就是第一副總理。他今年七十五歲，係蘇聯中央政治局委員，被認為是國家首腦和黨主席勃列日涅夫的忠實支持者。吉洪諾夫於一九五五年首先進入政府，擔任鋼鐵部部長。但他僅在兩年才首次進入黨魁的領導層，當選為政治局候補委員。但僅一年後，即在一九七九年十一月廿七日，他就成為正式委員。吉洪諾夫出生於一九零五年，曾在當年勃列日涅夫的政務基地——烏克蘭的赫爾松彼得羅夫斯克冶金學院學習工程。他與勃列日涅夫的密切關係已建立了五十年，估計兩人是在卅年代就在烏克蘭結識。西方分析家認為，吉洪諾夫可能只是取代柯西金的過渡性的人物，因為他亦年事已高。目前蘇聯政治局的平均年齡是六十九歲。對吉洪諾夫的任命預料不會對蘇聯的外交政策有什麼大的影響，因為勃列日涅夫和老牌外交官葛羅米柯牢牢地把握外交權。吉洪諾夫作為總理，其主要職責是治理蘇聯的經濟爛攤子。

波斯灣油元紛外流

過去兩年間，波斯灣地區的政治局勢已令該區阿拉伯人把大量金錢流出該區，現時兩伊戰爭令這種情況更趨嚴重。自從一九七八年底伊朗國王倒台後開始，油元便從科威特、沙特阿拉伯、卡塔爾、阿拉伯聯合酋長國不斷外流，但這外流情況還是頗為穩定的。蘇聯入侵阿富汗事件發生後，油元便蜂擁外流到歐洲國家。據貝魯特的銀行界人士稱，在去年全年中，至少有三十億美元從科威特、卡塔爾及阿拉伯聯合酋長國流出。大部份的油元流往歐洲及美國，其中百分之七十為流動存款、債券及存款證，百分之三十則流入證券市場。雖然伊朗事件令美國政府凍結該國存在美國的資產，但阿拉伯人仍視美國為最安全的「避風港」。據國際銀行界人士稱，自從兩伊戰爭開始，阿拉伯人正在大量購入黃金，同時在大量出售沙特里亞爾（沙特阿拉伯貨幣）及科威特特納爾（科威特貨幣）而轉購美元，然後，尹信。

權問題。對他在能源及經濟措施方面，我們很失望，尤其沒有給亞裔人士更多機會，在聯邦政府中任重要職位。但是，權衡卡特總統和其它候選人的得失之後，我們認為他還是一個比較能領導我們國家的人物，可以讓他在四年總統任期內，歸根結底，本報讀者們同意我們的選擇與否，不太重要，主要的是，下星期二我們大家要去投票。